

EJEMPLAR GRATUITO

# DEHESA *de la* VILLA

MADRID NORTE INFORMATIVO MENSUAL

AÑO XIII • NOVIEMBRE 2000

NUMERO 116

Informe especial

## SE DISPARA EL PRECIO DE LA VIVIENDA

## EL OTOÑO SE PRESENTA CARGADO DE CULTURA

- INFORME ESPECIAL ■ ESTRELLA DEL MES: 'PEQUES' ■ NOTICIAS DEL BARRIO ■
- EMPRESAS DEL MES ■ MOTOR ■ COLABORACIONES ■ NUEVAS TECNOLOGÍAS ■
- DEPORTES ■ GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS ■ NUESTRAS MASCOTAS ■
- SALUD Y BELLEZA ■ CULTURA ■



Armería Real

TALLER DE REPARACIONES - TAXIDERMIA  
ROPA DE CAZA - CACERÍAS - GESTORÍA

Avd. Doctor Federico Rubio y Galí, 41  
Tienda: 91 459 77 77 - Taller: 91 459 33 41  
Fax: 91 459 07 69 - 28039 MADRID



### CLUB DEPORTIVO ARMERIA REAL

Búsqueda de cotos  
Tramitación de licencias  
Escuela de tiro  
Solicitudes a cotos sociales  
Competiciones exclusivas  
Descuentos y ofertas en  
nuestra armería  
Boletín gratuito...

**¡HÁGASE SOCIO!**

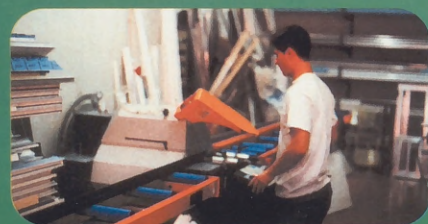
Ayuntamiento de Madrid

# Aluminios

## ALUMUNDI



- PUERTAS Y VENTANAS
- CONTRAVENTANAS
- PERSIANAS
- CRISTALERÍA
- MAMPARAS DE BAÑO
- ALBAÑILERÍA
- CERRAMIENTOS DE TERRAZAS
- PORTADAS PARA INSTALACIONES COMERCIALES



Paseo de la Dirección, 117 ■ 28039 Madrid  
Tel.: 91 311 66 44 ■ Fax: 91 311 52 69

### Exposición:

General Orgaz, 17 ■ 28020 Madrid  
Tel.: 91 571 19 96 ■ Tel./fax: 91 579 70 85

Ayuntamiento de Madrid

SUMARIO

**DIRECTOR**

Manuel Ruiz Cerezo

**SUBDIRECTOR**

Jesús Ruiz Serrano

**REDACTOR JEFE**

Antonio Gigirey

**REDACCIÓN  
Y COLABORACIONES**

Nidia Fernández, Ana Álvarez,  
Raquel Ruiz Plaza,

**SECCIONES**

**Consultorio jurídico:**

José Antonio Antoranz

**Salud y belleza:**

Dra. de la Nava, Dra. Navarro Pascual.

**Deportes:**

Juan Nadal

**Fotografía:**

David Gómez, Marcos Sánchez Reviejo.

**Diseño y Maquetación:**

L. G. Gallego.

**PUBLICIDAD**

**Coordinador de Publicidad:**

A. Ferreiro.

**Departamento de Publicidad:**

Tel.: 91 311 69 69

**Administración:**

Irene Ruiz Plaza

**Fotomecánica:**

ALFANACH, S.L.

**Impresión:**

MASTER'S

**Edita:**

PUBIDESH, S. L.

**Depósito legal:**

M-25151-1988

**Correspondencia:**

Revista DEHESA DE LA VILLA  
Bravo Murillo, 209 - 1ª planta.  
29020 MADRID  
Teléfono: 91 311 69 69

**DISTRIBUCION GRATUITA**

DEHESA DE LA VILLA  
no comparte necesariamente  
la opinión de sus colaboradores

**FORMACIÓN Y VIVIENDA,  
ESENCIA OTOÑAL DE NUESTROS  
DISTRITOS**

Un mes más tenemos que hacer referencia desde las páginas de la revista DEHESA DE LA VILLA a un asunto que preocupa, y mucho, a los ciudadanos de Madrid: el precio de la vivienda. Las economías domésticas se están resintiendo por el alza de los precios que están presentando los pisos y locales en nuestra región. Los distritos de Tetuán, Moncloa-Aravaca y Fuencarral-El Pardo también muestran una ligera tendencia alcista en el precio de los pisos por metro cuadrado, sobre todo en las viviendas de nueva construcción. La demanda es superior a la oferta, y los constructores e inmobiliarias están aprovechando esta circunstancia. Si bien la carestía en la compra de un piso afecta directamente a los ciudadanos, no menos lo hacen otros conceptos de pago como el alquiler. Muchos comercios están viéndose obligados a echar el cierre debido al excesivo precio de las rentas en nuestros distritos. No es difícil encontrar carteles de "se traspasa" o "cierre por liquidación" en el entorno de la Dehesa de la Villa.

Con todo, este otoño de 2000 se presenta como una época dulce en otras áreas, caso de la cultura. La riqueza artística de los centros culturales en esta temporada es digna de reseñar. Teatro, conferencias, música, cursos y talleres completan una oferta muy densa para todos los vecinos, independientemente de su edad. Centros culturales como el Julio Cortázar, el Centro Cívico La Vaguada, el Juan Gris o el de La Remonta han ampliado su gama de actividades destinadas al ocio, el arte y la formación. Todo un abanico de posibilidades en los que poder conocer la historia de Madrid, idiomas como el inglés, cómo pulir la madera, etc.

Desde esta publicación con marcado acento local queremos recordarles que ya estamos preparando los Premios PINÓN DE ORO, unas distinciones con las que cada año buscamos reconocer la labor de quienes contribuyen a mejorar la calidad de vida de nuestro entorno. Cultura, deporte, iniciativas sociales... distintas modalidades de las que cogemos los votos que vayan llegando a la redacción. Les animamos, como no, a participar y de este modo añadir valor a estos galardones.



**SUMARIO**

	Pág.		Pág.
▪ <b>INFORME ESPECIAL</b>		▪ <b>MOTOR</b>	
▪ Comprar vivienda en Madrid resulta cada vez más caro .....	4	▪ Toyota RAV4: Contra...revolucionario .....	15
▪ <b>ESTRELLA DEL MES</b>		▪ <b>COLABORACIONES</b>	
▪ 'Peques': lo último en moda infantil.....	7	▪ Educar una tarea de todos.....	16
▪ <b>LAS EMPRESAS SE PRESENTAN</b>		▪ <b>GUÍA COMERCIAL</b>	
▪ Aluminios Alumundi .....	8	▪ Toda la oferta de establecimientos y servicios del barrio clasificada por secciones.....	18
▪ <b>NUEVAS TECNOLOGÍAS</b>		▪ <b>GUÍA DE SERVICIOS</b>	
▪ Internet libertad de movimientos.....	10	▪ Urgencias, asociaciones, teléfonos útiles, centros culturales y deportivos, etc. a su disposición .....	25
▪ Enersun: Un gigante solar en el barrio .....	11	▪ <b>NUESTRAS MASCOTAS</b>	
▪ <b>NOTICIAS DEL BARRIO</b>		▪ La adquisición de un cachorro .....	27
▪ El C. C. 'Julio Cortázar', en remodelación.....	12	▪ <b>SALUD Y BELLEZA</b>	
▪ Actividades de la A.V. Barrio Unido de Valdezarza	12	▪ La osteopatía: Curar los huesos desde dentro .....	28
▪ El C. D. Saconia busca futbolistas femeninas.....	13	▪ El masaje: La eficacia de un arte milenario .....	29
▪ <b>INFORMACIÓN GENERAL</b>		▪ <b>CULTURA</b>	
▪ Presupuesto 2001 de la Cámara de Comercio de Madrid: 5.600 millones de pesetas a las empresas .....	14	▪ Programas de los Centros Culturales de la zona.....	30

**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 18 a 26**

Comprar piso en Madrid se está convirtiendo en una tarea demasiado compleja. La falta de suelo edificable y la alta demanda están disparando los precios, sobre todo para los pisos de nueva construcción. El precio medio por metro cuadrado

quedará en 300.000 pesetas en los próximos meses. Los distritos de Tetuán y Moncloa-Aravaca han evidenciado signos alcistas en los precios mientras que Fuencarral-El Pardo mantiene un ritmo sostenido.

**El precio de los pisos de nueva construcción podría crecer entre un 12 y un 15% durante los próximos meses**

# COMPRAR VIVIENDA EN MADRID RESULTA CADA VEZ MÁS CARO



isios de dos o tres dormitorios con una superficie de metros cuadrados de unos 97 metros cuadrados. Este es el perfil medio de piso que eligen los madrileños en

la actualidad. La todavía superior demanda que oferta de viviendas está manteniendo unos precios altos en nuestra región. La zona

norte de Madrid no es una excepción, y el precio del metro cuadrado se presenta igualmente caro en los distritos de Tetuán, Moncloa-Aravaca y Fuencarral-El Pardo, en relación con otras zonas de la capital.

Esta subida acusada en el precio de la vivienda comenzó a producirse en zonas como el barrio de Saconia, poco antes de la llegada del metro. Sin embargo, este no ha sido el único motivo que justifican los precios que se están pagando por metro cuadrado de viviendas nuevas en aquel entorno. Mientras el entorno de la Dehesa de la Villa por la parte de Saconia presenta todavía espacios para la construcción de viviendas, el barrio de Tetuán, inmerso aún en el proceso de rehabilitación



Siete de cada diez pisos de nueva construcción tienen dos y tres dormitorios



Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 18 a 26

Ayuntamiento de Madrid

Madrid

- Sup
- Prec
- Prec



Pese

de los e  
permite  
de muc  
Barrio  
un ritm  
miento  
últimos

Hipote

En M  
Madrid  
una viv  
entrada  
nes de  
ge en e  
por la  
liaria  
Tambi  
compr  
da en  
mirá c  
gasto



Ve

## PRECIOS Y SUPERFICIES MEDIAS

### Madrid Capital

	Dic. 1999	Sep. 2000	Variación porcentual
• Superficie media (m <sup>2</sup> c)	93,2	96,6	3,6%
• Precio por m <sup>2</sup> c	273.100	297.600	9,0%
• Precio vivienda media (m <sup>2</sup> c)	25.500.000	28.700.000	12,5%



Pese al aumento en el precio, las viviendas en Madrid se venden muy deprisa

de los edificios antiguos, no permite la incorporación de muchas promotoras. El Barrio del Pilar mantiene un ritmo estable de crecimiento con respecto a los últimos años.

### Hipotecas

En la Comunidad de Madrid, el comprador de una vivienda entrega una entrada media de 7 millones de pesetas. Así se recoge en el estudio elaborado por la consultora inmobiliaria Aguirre Newman. También se afirma que el comprador de una vivienda en nuestra región asumirá con su compra un gasto medio de entre

138.000 y 155.000 pesetas al mes en concepto de hipoteca. Desde finales de 1999 el precio medio por metro cuadrado de una vivienda se ha encarecido en un 9%. El 71% de la oferta de pisos nuevos de la Comunidad se emplaza en zonas descentralizadas. A esto hay que añadir que tres de cada cuatro pisos

que se construyen dentro de la capital son de 2 y/o 3 dormitorios. Pese al aumento en el precio, las viviendas en Madrid se venden muy deprisa. El tiempo medio de comercialización de una promoción está fijado en la actualidad en 13 meses, frente a los 14,8 del pasado año. El estudio de Aguirre Newman Residencial despeja algunas incógnitas de futuro como la volatilidad en el precio de la vivienda. Según esta consultora el precio por metro cuadrado de vivienda nueva en Madrid seguirá creciendo hasta finales del presente año en un porcentaje del 3 ó 5%. La tendencia alcista de los precios podría ser más acusada durante los primeros meses de 2001, para cuando se espera un crecimiento que oscila entre el 12 y el 15% en el precio de los pisos de nueva construcción. La fortaleza de la demanda, la escasez de suelo, el incremento en los costes de la construcción y la buena situa- ➤

## ESTADO DE ENTREGA DE LAS PROMOCIONES EN LA COMUNIDAD DE MADRID

Plazos de entrega	Sep. 2000		Variación
• Llave en mano	131	40	69,5%
• Año 2000	588	136	76,9%
• Año 2001	5.496	1.581	71,2%
• Año 2002	4.203	1.817	56,8%
• Año 2003	630	279	55,7%
• Año 2004	92	38	58,7%

**La fortaleza de la demanda, la escasez de suelo, el incremento en los costes de la construcción y la buena situación por la que atraviesa la economía española favorecen esta tendencia alcista de los precios**



El 71% de la oferta de pisos nuevos de la Comunidad se emplaza en zonas descentralizadas.

## La financiación es el problema fundamental a superar a la hora de comprar una vivienda

ción por la que atraviesa la economía española favorecen esta tendencia alcista.

### Poca variedad de promociones

Las cerca de 200 promociones con las que cuenta la Comunidad de Madrid en la actualidad, aportarán un total de 11.140 viviendas colectivas en régimen libre, 80 pisos de protección oficial y 34 inmuebles unifamiliares. Siete de cada diez pisos de nueva construcción tienen dos y tres dormitorios. El precio medio de las plazas de aparcamiento también se ha disparado, quedando tasados entre los tres y cuatro millones de pesetas en la actualidad. Mientras las promociones que se ubican en el centro de la ciudad ofrecen más prestaciones interiores para la vivienda (cocina equipada, aire acondicionado ó

vídeo-portero), las de la periferia ganan en cantidad de metros cuadrados aunque son más austeras.

La financiación supone hoy día el problema fundamental a superar cuan-

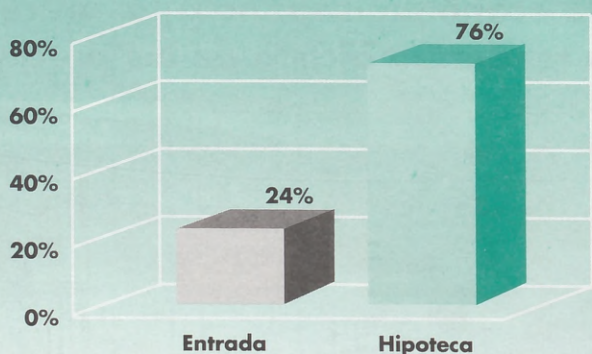


do se debate la compra de una vivienda. Lo normal por parte de los ciudadanos madrileños es hacer entrega del 24% del coste como entrada y el 76% restante se deja para la hipoteca. Cada vez es más frecuente que sean las propias promotoras las que pongan a disposición del comprador algún tipo de

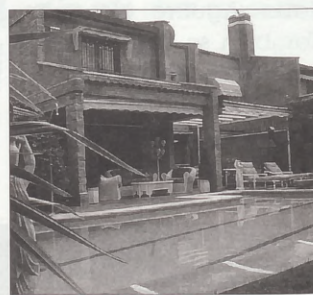


**El interés de una hipoteca ronda el 6% con plazos de amortización que van normalmente de los 20 a los 25 años como máximo**

## FINANCIACIÓN



línea de financiación. Esta es una manera de prestar un servicio integral y global como agente del sector inmobiliario. El interés de una hipoteca ronda el 6% con plazos de amortización que van normalmente de los 20 a los 25 años como máximo. Las últimas noticias relacionadas con la subida con los tipos de interés podrían estirar el porcentaje de una hipoteca hasta un tope del 7 ó 7,5%.



La debilidad del euro es un asunto que está incidiendo ya de forma negativa en las economías familiares y que repercute de forma muy directa en los créditos que conceden las entidades financieras a la hora de solicitar una hipoteca.

Redacción  
Fotos: Archivo

La moda infantil tiene un rincón a visitar en la calle San Restituto desde el pasado 18 de septiembre, fecha en

la que se inauguró 'Peques', un establecimiento ideal para vestir a los más pequeños del hogar

**Teresa Fuentes, gerente de 'Peques'**

**"A LOS NIÑOS LES GUSTA MUCHO IR A LA MODA"**

Entrevistamos a **Teresa Fuentes**, gerente de 'Peques', la recientemente inaugurada tienda de moda infantil.



Teresa Fuente, gerente de 'Peques'

**¿Es exigente el cliente con la calidad?**

Son muy exigentes. Buscan las marcas. Se vende mejor las marcas que la ropa desconocida. Sobre todo las abuelas, que en ocasiones se dejan más dinero en sus nietas que las propias madres en ese afán de cuidar a los demás.

**¿Qué es lo que más pide la gente?**

Cosas prácticas: chándal, vaqueros, blusitas, etc. Los niños quieren vestir a la última.

**¿Resulta costoso para una madre/padre vestir a su hijo/a?**

Sí por un motivo evidente: la ropa infantil es más cara que la de los mayores. A esto hay que añadir la escasa duración de las

prendas que se quedan pequeñas de un año para otro, cuando no en meses. La carestía es relativa depende de qué ropa se compra. Hay prendas muy coquetas para lucir y otra para todos los días. La otra vertiente son los uniformes. Ya hemos alcanzado un acuerdo con el colegio Nuestra Señora del Pilar para servir los uniformes a sus alumnos.

**¿No es arriesgado montar un negocio infantil ahora que ha bajado tanto la natalidad?**

Eso de baja natalidad es discutible. Al menos en el barrio hay un montón de niños. Y si una familia tiene un solo niño le dedica más dinero por ser el único.

**¿Cuál es la principal característica que define tu negocio?**

Nuestro afán por diferenciarnos. Tenemos cosas originales, que no hay por el barrio. Contamos con marcas buenas y bonitas que son capaces de satisfacer cualquier tipo de demanda. Si no disponemos de alguna prenda la buscamos para nuestro cliente.

**¿En qué medida les afectan a los comercios tradicionales como el suyo la presencia de grandes superficies?**

Es complicado pero tenemos prendas que no se pueden encontrar en grandes almacenes. Nosotros somos especialistas en ropa y calzado infantil, con lo cual, la variedad y calidad es más alta. No es una mercancía más, sino la esencia del negocio. Quien desea vestir a sus niños/as va a contar con más posibilidades en nuestra tienda. En las grandes superficies están poniendo además precios más elevados. Nos distinguimos, a su vez, por ofrecer un trato más cercano, más especializado.

**Nueva convocatoria en colaboración con la Junta Municipal PREMIOS 'PIÑÓN DE ORO' 1999**

Un año más se convocan los premios 'Piñón de Oro' para galardonar a aquellas personas o entidades que se distingan por sus valores profesionales, culturales o sociales en los diversos ámbitos de su actividad dentro de nuestra zona.

Creados por DEHESA DE LA VILLA hace ya cinco años, en esta ocasión se convocan con la valiosa colaboración de la Junta Municipal del distrito de Moncloa-Aravaca.

Como en ediciones anteriores, invitamos a nuestros lectores a que nos hagan llegar sus propuestas, que el jurado valorará con toda atención. A tal efecto, pueden dirigirse a:



Revista DEHESA DE LA VILLA  
Bravo Murillo, 209. 1º planta. 29020 MADRID  
TEL. 91 311 69 69



Joaquín Álvarez Allende, director y propietario de Alamundi

## “HEMOS REALIZADO UNA GRAN INVERSIÓN EN MAQUINARIA DE ÚLTIMA GENERACIÓN”

En Alamundi son conscientes de que el cliente es la referencia por la que deben mejorar día a día. La gran apuesta de su director y propietario, Joaquín Álvarez Allende se centra en la calidad.

“Esta es la principal característica que nos distingue”, asegura. Con más de 20 años de experiencia en el sector del aluminio, desde el pasado mes de febrero está presente en el distrito de Tetuán. Un equipo profesional muy capacitado y el uso de materiales homologados sirven de garantías para considerar Alamundi como un negocio capaz de satisfacer las demandas más exigentes.

**D**ehesa de la Villa: ¿Cuándo y cómo decide montar su negocio?

–JA: Mi experiencia en el sector del aluminio nace hace muchos años. En concreto más de veinte. Siempre había trabajado en diversos procesos de las utilidades que se le pueden dar al aluminio. Primero como trabajador, y des-



Joaquín Álvarez Allende en el centro del equipo humano de Alamundi

pués como socio me fui implicando de una forma decidida en el negocio. Junto con Hermanos García estuve desde 1988 hasta febrero del presente año. Ese mes, me desmarqué del proyecto y decidí apostar por una iniciativa del mismo sector pero que considero más interesante para cubrir las necesidades del consumidor.

–DV: ¿Cuándo habla de consumidor, se refiere al público particular o también a las empresas?

–JA: Trabajamos con todo tipo de públicos. Tanto particulares como empresas pueden disponer de un servicio adecuado a sus necesidades cuando necesitan cualquier tipo de instalación en aluminio. Ventanas, terrazas, acabado de balcones son algunos de los servicios que prestamos. Entre nuestra gama de productos y servicios destaca el destinado a los comercios y empresas. Se basa sobre todo en la creación de portales o fachadas aptas para instalacio-

nes comerciales. Está teniendo una buena aceptación.

–DV: ¿Cuál es la característica que mejor define a la empresa Alamundi?

–JA: Sobre todo la búsqueda de calidad y el uso de materiales homologados. De hecho contamos con alguna herramienta que ni si quiera ha salido al mercado de forma oficial. Hemos sabido incorporar los mejores instrumentos para satisfacer a los clientes más exigentes. En los últimos meses nuestra política se ha centrado en la inversión en maquinaria de última genera-



Instalación de conexión área eléctrica para un centro tecnológico de investigación (Valladolid)



**“El acabado es para nuestra empresa un aspecto esencial”**



ción. To  
fin: ser  
atender  
más efie  
que nos  
No lo ve  
to sino  
necesari  
de nues

– DV  
nas tra  
sa?

–JA:  
equipo  
mundi  
persona  
oficiales  
deja en  
garant  
prestar  
Persona  
trabaja  
de pri  
cuanto  
industri  
taller a  
drados  
adecu  
cualqu  
nos der  
ria mu  
tienda  
calle C  
sentam  
lo que

“T

Ve



Tanto particulares como empresas pueden disponer de un servicio adecuado a sus necesidades cuando necesiten cualquier tipo de instalación en aluminio

ción. Todo con un único fin: ser más competitivos y atender de una manera más eficaz las demandas que nos vayan surgiendo. No lo vemos como un gasto sino como una inversión necesaria que irá a favor de nuestros clientes.

- DV: ¿Cuántas personas trabajan en la empresa?

-JA: En la actualidad el equipo humano de Alumundi alcanza las diez personas. De ellos seis son oficiales de primera. Esto deja entrever la seriedad y garantías que podemos prestar a nuestros clientes. Personas formadas y que trabajan con un material de primera calidad. En cuanto al equipamiento industrial contamos con un taller de 130 metros cuadrados con tecnología adecuada para cubrir cualquier solución que se nos demande, y maquinaria muy avanzada. En la tienda de exposición de la calle General Orgaz presentamos una muestra de lo que ofrecemos en los 53



metros cuadrados de superficie del establecimiento.

-DV: ¿Es exigente el cliente que busca aluminio?

-JA: Ocurre un poco como con el resto de sectores. Hay ciclos en los que el consumidor apuesta más por las cosas caras y otros en los que se ajustan más los presupuestos. En cualquier caso nosotros sí que hemos realizado una apuesta decidida por la calidad. Es una necesidad dentro de nuestro ciclo productivo. Nos sirve a todos los trabajadores de la

firma Alumundi como motivación y factor de superación. Evidentemente sólo bajo estos criterios se pueden alcanzar buenos resultados. Considero que el cliente de nuestra empresa está satisfecho con el producto o servicio final. Realizamos todo el proceso

a excepción de la pintura. Albañilería, cerramientos de terrazas, mamparas de baño... y así hasta un sin fin de posibilidades que nos vaya descubriendo especialmente el aluminio, si bien, se realizan trabajos puntuales de cristalería.

**Paseo de la Dirección, 117 ■ 28039 Madrid**  
**Tel.: 91 311 66 44 ■ Fax: 91 311 52 69**

**Exposición:**  
**General Orgaz, 17 ■ 28020 Madrid**  
**Tel.: 91 571 19 96 ■ Tel./fax: 91 579 70 85**

**“Trabajamos únicamente con materiales homologados”**

**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 18 a 26**

## INTERNET: LIBERTAD DE MOVIMIENTOS

En los medios de comunicación nos topamos continuamente con noticias relacionadas con este nuevo fenómeno: nuevos portales, anuncios de servicios, compañías que nos instalan el acceso, etc. La magnitud del invento de internet tiene incluso obnubilados a expertos bursátiles que aún no tienen una idea clara de la influencia de estas nuevas empresas en los valores ya consolidados en las Bolsas de otras entidades productoras de bienes de consumo.

### Nuevas oportunidades para las empresas

Además internet incrementa día a día su poten-

cial también para todo tipo de empresas. Se ha hablado desde hace mucho tiempo de las ventajas del teletrabajo: posibilidad para el empleado de trabajar desde su casa enviando sus resultados a través de la red. A esto se le suma el hecho de que cualquier empresa que se precie parece que ha de disponer en breve de un "escaparate" o sitio web en internet. El volumen de compras realizadas por este medio crece y se prevee que se multiplicará por diez en los próximos años. Eso, junto con las ventajas fiscales que el Gobierno ofrece para las empresas que inviertan en formación tecnológica para sus empleados y en in-



versiones tecnológicas, lo convierte en suficientemente atractivo como para que cualquier empresa lo tenga en cuenta.

### Nuevas oportunidades para las personas

Internet revela sus ventajas para todo el mundo. En el ocio personal nos ofrece la oportunidad de estar a la última en cuestión de noticias y con nues-

tras aficiones. Por poner un ejemplo, la dirección oficial en internet de las Olimpiadas de Sydney ha recibido más de 6.000 millones de visitas. A las direcciones de ocio le añadimos servicios útiles como las bolsas de trabajo, subastas, webs útiles para los estudiantes, posibilidad de recibir clases a distancia, de consultar a especialistas y millones de puntos de información específica y obtenemos un conjunto que realmente merece la pena para todas las personas.

A lo largo de los siguientes meses iremos desgranando muchas de las posibilidades más útiles que internet nos ofrece a TODOS. Hasta entonces.

## ACADEMIA IRYS



Cursos de:

- Ofimática
- Programación
- Internet

**Desarrollos, diseños y programas para empresas**

**Avda. de Juan Andrés, 56**

**Tel. 91 373 32 03**

**[www.academiairys.com](http://www.academiairys.com)**

## Academia de Informática IRYS

convoca el

### 1º Concurso de Diseño de Páginas Web

con las siguientes BASES:

- Podrán participar en el concurso todas las personas entre 12 y 25 años.
- Los diseños han de ser originales y de igual manera todos sus elementos
- Pueden incluirse en la página imágenes con movimiento, mapas con zonas activas y programación javascript.
- El diseño puede constar de varias páginas, con un máximo de diez.
- Los trabajos se entregarán en mano, en la Academia de Informática IRYS, situada en la Avenida de Juan Andrés, 56 hasta el 22 de diciembre de 2000.
- El fallo se comunicará el 9 de enero de 2001. Los premios pueden quedar vacantes si los originales no alcanzan la calidad requerida o si en el plazo de un mes se demuestra plagio por parte del concursante.
- Los premios consisten en:
  - 1º premio: Un curso anual de diseño web
  - 2º premio: Un bono de 48 h. de horario libre
  - 3º premio: Un bono de 24 h. de horario libre

## Abierto el plazo para inscribirse en los cursos de Enersun

# UN GIGANTE SOLAR EN EL BARRIO

Enersun es una empresa que busca el aprovechamiento de la energía solar, uno de los recursos naturales que mejor se pueden aprovechar en nuestro país. La energía solar (fotovoltaica, térmica, climatización, eólica, arquitectura y bioclimática) provoca un ahorro de energía contaminante. Estas formas alternativas en las que se apoya la actividad de Enersun contribuyen a la creación de puestos de trabajo y la reducción de emisiones contaminantes a la atmósfera.

Desde principios de los años 80 los técnicos de la compañía Enersun trabajan en la colocación de instalaciones de este tipo. Desde hace dos años se dedican además a la docencia. Imparten cursos prácticos para aquellas personas que piensan dedicarse a este campo en su proyección profesional. Instalaciones térmicas y fotovoltaicas sirven de aula en algunos casos y de experiencia en otros para que el alumno aprenda de primera mano el funcionamiento y las posibilidades de los equipos destinados a la producción de energía solar en sus diferentes vertientes.

### Próximos cursos a celebrar:

#### ENERGÍA SOLAR FOTOVOLTAICA

Primer curso: mañanas del 22 al 26 de enero

- Lunes: recordatorio de teoría de energía solar fotovoltaica con ejercicios prácticos de cálculo y manejo de programa de ordenador

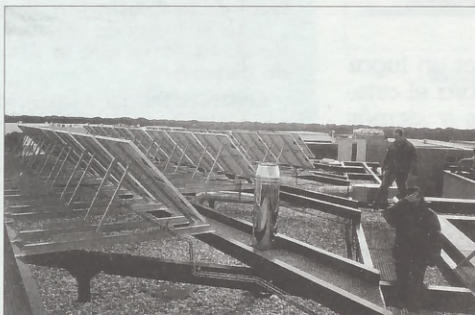
- Martes: conocimiento de las instalaciones fotovoltaicas de la nave ENERSUN, S.L con presentación de productos de diversas marcas

- Miércoles: aspectos técnico-comerciales y situación actual y real del mercado con estrategias de ventas

- Jueves: visita a diversas instalaciones dentro de la



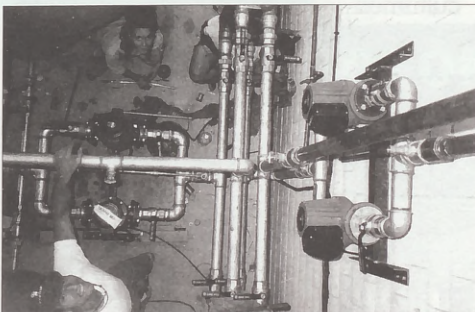
La energía solar resulta ideal para donde no llegan las demás (Gredos)



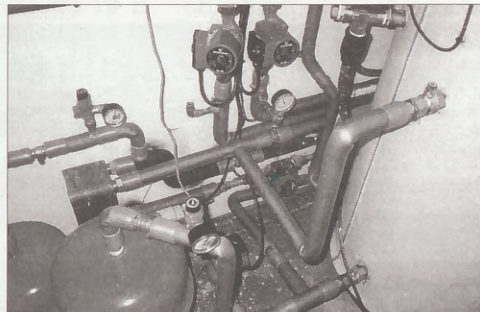
Instalación de conexión área eléctrica para un centro tecnológico de investigación (Valladolid)



Trabajos de electrificación en instalación fotovoltaica para producción de electricidad (Guadarrama)



Trabajos de fontanería en una instalación de energía solar térmica para agua caliente sanitaria y apoyo a calefacción



Instalación para agua caliente, apoyo a calefacción y climatización de piscina (Becerril de la Sierra)

Comunidad de Madrid

- Viernes: trabajo de campo con conocimiento real de la realización de una instalación solar

#### ENERGÍA SOLAR TÉRMICA

Primer curso: semana del 15 al 19 de enero

- Lunes: recordatorio de teoría de energía solar térmica con ejercicios prácticos de cálculo y manejo de programa de ordenador

- Martes: conocimiento de las instalaciones térmicas

de la nave ENERSUN, S.L con presentación de productos de diversas marcas


- Miércoles: aspectos técnico-comerciales y situación actual y real del mercado con estrategias de ventas

- Jueves: visita a diversas instalaciones localizadas

dentro de la Comunidad de Madrid

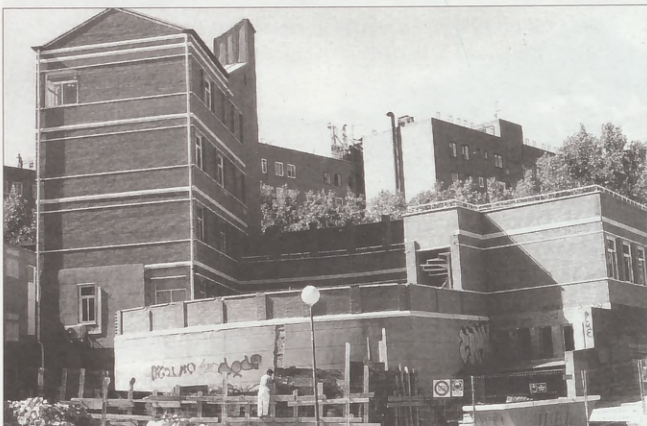
- Viernes: trabajo de campo con conocimiento real de la realización de una instalación solar

Plazo de inscripción: hasta el 20 de diciembre de 2000



**Central:**  
Ofelia Nieto, 87 28039 Madrid  
Tel: 91 450 45 24  
Fax: 91 450 45 24  
e-mail: enersun@arrakis.es

## CONTINÚAN LAS OBRAS DE REMODELACIÓN EN EL CENTRO CULTURAL JULIO CORTÁZAR



Las obras de remodelación del centro cultural Julio Cortázar continúan a buen ritmo. Está previsto que en este trimestre se paralicen algunas actividades del centro cultural, a excepción de los talleres y cursos que no verán mermado su correcto desarrollo.

Emplazado en el número 22 de la calle Antonio Machado del distrito de Moncloa-Aravaca, este

centro cultural es un lugar de referencia para el arte, las exposiciones y demás representaciones culturales que se dan cabida en la zona de Saconia y alrededores. Los vecinos que deseen conocer con mayor exactitud la evolución e incidencia que estas obras de remodelación pudieran ocasionar pueden consultarlo en el teléfono 91 373 43 75 o enviando un e-mail a la dirección: [cultumoncloa@munimadrid.es](mailto:cultumoncloa@munimadrid.es)

## FOTONOTICIAS



**ADIÓS A UN EDIFICIO EMBLEMÁTICO.** Han sido más de veinte años en los que el edificio en el que hasta hace pocas fechas se albergaba Artimueble se convertía en protagonista de la vida cotidiana de la calle Franco Rodríguez. El que fuera uno de los grandes establecimientos del barrio de Tetuán está a punto de desaparecer. Viviendas, garajes y locales comerciales adornarán el paisaje al que los vecinos de la zona conocían hasta hace bien poco tiempo, "la zona de Artimueble".

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 18 a 26

## Torneo de chinchón y concurso infantil de dibujo

La Asociación Barrio Unido de Valdezarza está ultimando las bases y el desarrollo de algunas de las actividades lúdicas previstas para finales de año. Destaca la redacción de los bases para presentarse al concurso infantil de dibujo y del torneo de Navidad de chinchón. En el concurso de dibujo podrán participar los niños con edades comprendidas entre los 4 y los 12 años. Estos son los requisitos:

- Puedes dibujar lo que tú quieras
- Los materiales que puedes utilizar son pinturas, acuarelas, lápices de colores y ceras. El papel te lo facilitamos nosotros.
- De acuerdo con tu edad, te incluiremos en una categoría o grupo de participantes.
- De todos los dibujos, un jurado elegirá el 1º y 2º premio de cada grupo.
- Si tu dibujo no resulta elegido, también recibirás un obsequio por el sólo hecho de haber participado.
- Ven a la Asociación a recoger el papel para dibujar los días 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27 y 30 de noviembre y entréganos tu dibujo hasta el 4 de diciembre.
- Los dibujos de todos los participantes quedarán expuestos, de lunes a viernes de 18:30 a 20:30 en el local de la Asociación desde el 11 al 15 de diciembre.
- La entrega de regalos y premios se realizará dentro de la fiesta que la Asociación celebrará el día 16 de diciembre.

**CHINCHÓN.** La Asociación de vecinos también convoca a todos a participar en el concurso de chinchón. Dirigido a adultos de ambos sexos, los que deseen formar parte de este evento tendrán que apuntarse en la sede de la Asociación los días 26 y 30 de octubre o bien los días 2, 6 ó 9 de noviembre en horario de 18:30 a 20:30 horas. El inicio del torneo está previsto para el 16 de noviembre y se jugará en el local de la citada Asociación de vecinos Barrio Unido de Valdezarza. La entrega de los correspondiente regalos tendrá lugar el 16 de diciembre.

La Asociación Barrio Unido de Valdezarza está situada en la calle Armenteros número 27.

Para cualquier tipo de dudas se pueden consultar en el teléfono: 91 450 30 30.

## PUNTO NEGRO



En los últimos meses algunos tramos de la carretera que une la zona del Paseo de la Dirección o calle Villaamil con el Barrio del Pilar están soportando accidentes circulatorios, algunos de ellos de cierta gravedad. Las dos últimas colisiones han puesto en alerta a los vecinos que critican la alta ve-

locidad con la que algunos vehículos transitan y que a su vez pone en peligro la integridad de los viandantes. Las quejas se centran en el tránsito que procede de Ofelia Nieto a la altura de la calle San Restituto (como se observa en la imagen) y que ha registrado dos accidentes en las últimas semanas.

## Paro EI

El club Depo  
ra disputar  
jugadores



en el bo  
Una situ  
longa ya  
y que tie  
dencia en  
fútbol fer  
ejemplo  
cia lo viv  
vo Sacor  
menino a  
ta jugad  
tar el co  
sado día  
inició la l  
po. Al c  
ción de  
con once  
cir, las ju  
jugar un  
cunstan  
máximo  
equipo,  
mar el a  
nos del  
dores. La  
venes po  
equipo  
un elem  
ble para  
rollo de  
campeo

Hasta  
el princ  
Club De  
la falta  
de pode  
tar los  
del pres  
crito pul  
ta Dehe  
presiden  
cía el sig  
to: "El C  
nia, val  
la de fú  
citado  
municip  
campo  
Plan de  
campo  
barrio,  
dos los  
Estos en  
puntos  
con la  
"revalor  
barrio,  
municip  
Hacer u  
siete d  
pal, ca  
no fed

Ver

## Para completar el equipo que disputa el campeonato de 1º regional femenino EL C. D. SACONIA BUSCA FUTBOLISTAS

El club Deportivo Saconia necesita jugadoras de fútbol femenino para disputar el campeonato de primera regional femenino. También, jugadores alevines con edades comprendidas entre los cinco y nueve años para su escuela de fútbol. Jesús Díaz, presidente del club Deportivo Saconia pide el apoyo de todos para fomentar el deporte colectivo en el distrito.

El deporte escolar atraviesa por un momento amargo en el barrio de Saconia. Una situación que se prolonga ya desde hace años y que tiene especial incidencia entre los equipos de fútbol femeninos. Un claro ejemplo de esta decadencia lo vive el Club Deportivo Saconia. Su equipo femenino del grupo 1 necesita jugadoras para completar el campeonato. El pasado día 22 de octubre se inició la liga para este equipo. Al cierre de esta edición de la revista contaba con once jugadoras, es decir, las justas para asistir a jugar un partido. Esta circunstancia ha llevado al máximo organizador del equipo, **Jesús Díaz** a reclamar el apoyo de los vecinos del distrito y alrededores. La búsqueda de jóvenes para integrarse en el equipo se presenta como un elemento imprescindible para el correcto desarrollo de ese club en el campeonato.

Hasta hace unos meses el principal problema del Club Deportivo Saconia era la falta de un espacio donde poder entrenar y disputar los partidos. En enero del presente año, en un escrito publicado en la revista Dehesa de la Villa, el presidente del este club hacía el siguiente llamamiento: "El Club Deportivo Saconia, valedor de una escuela de fútbol infantil ha solicitado a las autoridades municipales el uso del campo Dehesa de la Villa. Plan de utilización del campo para el disfrute del barrio, tendrán opción todos los clubes de la zona". Estos eran algunos de los puntos que se planteaban con la petición. El objetivo "revalorizar el deporte del barrio, y a su vez los juegos municipales de la zona. Hacer una liguilla de fútbol siete de carácter municipal, categoría benjamín y no federada para poten-

ciar el fútbol base en el distrito, que actualmente no se practica. Se haría los sábados por la mañana".

En idéntica situación de falta de jugadores se encuentran los equipos alevines de fútbol del club. En concreto, en los equipos en los que los niños tienen una edad comprendida entre los cinco y los nueve años. La escuela alevín de fútbol acoge a los chavales con esta edad para participar en el campeonato recientemente inaugurado.

### Nuevo polideportivo

Esta petición finalmente fue escuchada por las autoridades municipales, no sin mucho esfuerzo por parte del presidente del citado club, **Jesús Díaz Martínez**.

El polideportivo de La Cabrera es el escenario elegido el equipo femenino de Primera Regional Femenino, grupo 1 dispute

ve años para su escuela de fútbol. Jesús Díaz, presidente del club Deportivo Saconia pide el apoyo de todos para fomentar el deporte colectivo en el distrito.



Equipo femenino del Club Deportivo Saconia

sus. Un polideportivo nuevo que cuenta con unas instalaciones adecuadas para la práctica del deporte y que suponía una vieja reclamación de los organizadores de eventos deportivos de la zona. Pero los problemas para este club se centran ahora en la falta de jóvenes con ánimo de participar en este tipo

de campeonatos, circunstancia ésta que ha dejado en cuadro al equipo. Por todo ello **Jesús Díaz** hace un llamamiento desde estas páginas para pedir la participación de los jóvenes en este tipo de actividades deportivas, especialmente en el equipo femenino de Primera Regional.

## FOTONOTICIA



**SOMBRAS DEL PASADO.** La imagen captada en la calle Ofelia Nieto no es sino la expresión artística de un ciudadano anónimo que ha querido representar, a través de la pintura, los escenarios de tiempos mejores. Una época en la que como se detecta en los dibujos, vivían familias enteras en las casas. Hoy, estas viviendas en las que han desaparecido los nombres y apellidos que las habitaban dejan paso a una estructura débil, a punto de derribarse, ya tapiadas, pero que no dejan de provocar más de un recuerdo a quienes en algún momento la tuvieron como hogar.

Presupuesto de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid

## MÁS DE 5.600 MILLONES DE PESETAS A FAVOR DE LAS EMPRESAS

El presupuesto del año 2001 para la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid asciende a 5.636 millones de pesetas, un 12% más que en el presente año. La aparición de los retos dictados por la Nueva Economía han hecho estirar algo el presupuesto de este organismo. Entre sus prioridades destaca la apertura de nuevas oficinas de la Cámara en diferentes municipios de la región, aumento del apoyo a la creación y desarrollo de empresas y potenciación en el uso de las nuevas tecnologías.



Del total del presupuesto la Cámara destinará 2.878 millones de pesetas a acciones directas (promoción empresarial, caso de la ventanilla única o la certificación de sistemas de calidad) y el fomento de la exportación (misiones comerciales a otros países o información europea). La rama de formación contará con una partida de 881 millones de pesetas. El presidente de la Cámara, **Juan Mato**, aclara que "la optimización de recursos permitirá incrementar un 22% las actividades de apoyo a las pymes, que se realizan en estrecha colaboración con las asociaciones empresariales. Entre los principales logros alcanzados durante el último año destaca la puesta en marcha de la Tarjeta Cámara de Madrid, cuya misión es la de favorecer una rebaja de hasta un 2,15% sobre el 4,5% actual de descuento en los comercios

**Entre los principales logros alcanzados durante el último año destaca la puesta en marcha de la Tarjeta Cámara de Madrid**

cuando se paga con tarjeta de crédito. Los comercios de nuestros distritos, al igual que los emprendedores tienen en la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid un lugar de referencia donde consultar sus dudas, manifestar sus quejas, aprovechar los cursos de formación e incluso informarse de dónde conseguir subvenciones.

## LAS REFLEXIONES de "TITO MOZART"

Es el sonido, (resultado final de manipular los instrumentos) la evidencia de la música. Es el timbre (cualidad por la que reconocemos la emisión del sonido de cada instrumento) el que nos hace vibrar, como cuerda tensada que afina nuestros sentimientos. ¿Como conviven estos hechos, entre lo físico y lo mágico, en la sociedad globalizada de internet/competencia.es?

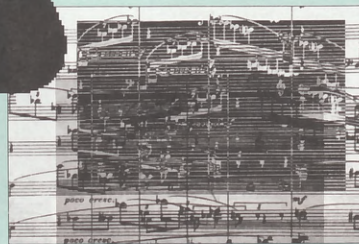
Permitidme una mirada atrás, con cariño para aquellos sonidos de las pistas de baile y las "kermeses" madrileñas, donde los primeros instrumentos electrónicos convivían amablemente con los acústicos. Las orquestas y los "conjuntos músico-vocales" ampliaban su repertorio gracias a los nuevos equipos de voces (recuerdos para los valencianos de Music-Son). Se podía tocar con mayor definición y volumen en auditorios cada vez más grandes. Ya entonces, en el Madrid de los primeros sesenta, se levantaron voces de desacuerdo -seguramente las mismas que luego acuñaron el termino ye-yé-. El órgano y la guitarra eléctrica le estaban perdiendo el respeto al piano y a la trompeta. ¿O quizá tomaban el protagonismo que toda nueva generación necesita?.

Que curioso. Parece que siempre tenemos un motivo para pensar que "el tiempo pasado", en este caso musical, fue mejor. Recuerdo mi casa valenciana de Benicalap -mi segunda tierra- y la escalera que conducía al "terrao". Allí le confesaba con 12 años a mi amigo Alejandro que me iba a dedicar a la música y que tocaría la guitarra eléctrica. "Primero tendrás que aprender a tocarla" dijo, y yo, en mi ignorancia y atrevimiento, propio del inci-

piente adolescente que venía, le dije: "No, la guitarra eléctrica se controla con golpes" (tela marinera). Pero, que mejor forma de expresar la vital energía juvenil, que golpear un instrumento y que de ahí brote la música que fluye en tu interior. ¿Es el ordenador la guitarra eléctrica de antes?. Los nuevos sistemas de grabación en ordenadores permiten que con mínimos conocimientos musicales "creemos composiciones propias". Hay que saber distinguir entre los beneficios que nos aportan las nuevas tecnologías, y no caer en el discurso fácil de los vendedores.

Ordenador e internet nos ayudarán, pero no pueden sustituir el lenguaje de la música, como las calculadoras no deben sustituir el conocimiento previo de la suma o la resta o la multiplicación.

Seamos críticos para evitar que la mecanización y la supertecnología que imperan en nuestra sociedad no desplacen el esfuerzo y, por lo tanto, el conocimiento que ese método nos aporta. Aprovechémonos de sus posibilidades, pero no queramos evitar el proceso que nos llevará a entender el lenguaje de la música. Y, sobre todo, busquemos, hagamos y exijamos música en directo, pues -cuidado- el 'play-back' aparece incluso ¡en el Teatro Real!.



Hace tiempo que hay "directos" que no lo son, y lo malo es que no nos enteramos o, peor todavía, cada vez parece que nos importa menos.

Cuidado con el Gran Hermano; no sólo nos vigila, sino que, además, nos globaliza.



# Puertas Blanco



**TALLER PROPIO**



**La ebanistería más acreditada del barrio SACONIA**

- Puertas de interior y exterior
- Armarios de corredera madera, lamas, espejos, etc.
- Ebanistería en general.
- Muebles a medida: Librerías, cubrerradiadores, etc.
- Restauración de muebles antiguos
- Barnizados a muñequilla y lacados a mano
- Carpintería de aluminio

**Exposición y venta:**

**Avda. de Juan Andrés, 52 • Barrio Saconia • Tel./fax: 91 316 65 23**

**San Restituto, 10  Valdezarza  91 311 22 42**

**Primeras marcas en MODA INFANTIL y ZAPATERÍA**



**equipamiento colegial**

# Pequever

**y regalos para recién nacidos**



Ayuntamiento de Madrid

**LA VACA AZUL**



**TALLER DE DECORACIÓN ARTE Y ARTESANÍAS**

Ava. Pablo Iglesias, 35  
28040 MADRID  
☎ 91 554 13 08

**FLORISTERÍA Itagüi**

Especialistas en RAMOS DE NOVIA  
EMBELLECIMIENTO DE COCHES  
DE ACOMPAÑAMIENTO  
ADORNO DE IGLESIAS

Metro  
Línea 7 Valdezarza  
127 SAN RESTITUTO, 16 ☎ 913 113 005

Menú diario

**Bar Rio Sorbet**

Cafetería  
Raciones y Pinchos  
Comidas de Empresa



Restaurante Magnífica Terraza  
Plaza Carballo, 1 Bº del Pilar ☎ 91 730 30 31



**Mobel 6.000**

BRAVO MURILLO, 198  
28020 MADRID

Teléf.: 91 570 94 09  
Fax: 91 579 47 93

**TRA-dadá**  
DECORACIÓN HOGAR

TODO PARA VESTIR SU BAÑO, CAMA Y MESA

Las últimas tendencias en tejidos para actualizar su casa renovando sólo telas

Financiamos sus compras hasta 60 meses

Isla de Oza, 76 (Puerta de Hierro)  
☎ 91 386 62 74

Especialistas en tapizados y confección de cortinas, bandos, estores, visillos, edredones, colchas,...

**M miguel muebles**

MOBILIARIO DEL HOGAR

Armarios empotrados a medida  
Sin obras • Diseño moderno

FACILIDADES HASTA 36 MESES

VILLAAMIL, 31 ☎ 91 311 41 33

*¡Ven a vernos!*

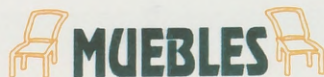
**P. GREEN SCHOOL**

English School



Av. Juan Andrés, 64  
☎ 91 316 48 38

Cursos desde los 4 años



AGUADO  
OPORTUNIDADES

DISEÑO POR ORDENADOR

Con su compra  
y presentando este  
espacio Ud. recibirá

**UN VALIOSO  
REGALO**



La nueva tienda dedicada  
exclusivamente al Mueble Juvenil  
Pase a vernos con su problema  
y nosotros se lo solucionaremos

**AL MEJOR PRECIO**



La única tienda en Madrid dedicada  
a vender los restos de serie de los  
mejores fabricantes a mitad de precio

**VISÍTENOS  
Y LO COMPROBARÁ**

Francos Rodríguez, 35 • 28039 MADRID • Tel./fax: 91 311 06 14



CENTRO OPTICO

Avenida de Betanzos, 21

Tel. y Fax: 91 731 92 22

28029 MADRID

**VEN A PROBARTE LA ÚLTIMA MODA EN GAFAS DE SOL, CON LAS NOVEDADES  
DE PRIMERAS MARCAS Y, ADEMÁS, UN 15% DE DESCUENTO Y OTRAS OFERTAS**

Montura + Cristales minerales\* **5.600 ptas**

Montura + Cristales orgánicos\* **8.600 ptas**

Antirreflejante + Antiarañazos

Montura + Cristales progresivos\* **19.900 ptas**

\* Graduación  
+/-4 esf. +/-2 cil.

**YAMAHA**

**ELVIRA**  
MOTOCICLETAS

**PIAGGIO**

**MOTOS NUEVAS Y DE OCASIÓN  
COMPRAMOS TU MOTO**

**GARANTÍAS POR ESCRITO  
EN LAS MOTOS USADAS**

FINANCIACIÓN a tu medida

C/ MÁRTIRES DE ALCALÁ  
28015 MADRID

Servicio Técnico Oficial  
**PIAGGIO / YAMAHA**  
Recambios Originales  
CONCERTADO COMPAÑÍAS ASEGURADORAS  
PREPARACIÓN DE SCOOTERS  
(para competición)

TEL. 915 425 852 WWW.ELVIRA.COM  
elvira@elvira.com

Ayuntamiento de Madrid

una altera  
ra aquell  
cautivada  
fuerte, pró  
ra de los  
no del toc  
querer u  
rentemen  
manejar,  
das y con  
para los  
o los con  
Dakar".

La firm  
taba con  
hoc" para  
manda  
puristas  
dad, debi  
que debi  
bien por  
auténtico  
Así que,  
vehículo  
tenía el  
que dese  
cional, c  
milia La  
buscarse  
ción, disp  
nes HDJ  
producto  
El RA  
comprob  
po, abrie  
de posib  
todo tem  
se defen  
minos; to  
rismo, pe

La firm  
taba con  
hoc" para  
manda  
puristas  
dad, debi  
que debi  
bien por  
auténtico  
Así que,  
vehículo  
tenía el  
que dese  
cional, c  
milia La  
buscarse  
ción, disp  
nes HDJ  
producto  
El RA  
comprob  
po, abrie  
de posib  
todo tem  
se defen  
minos; to  
rismo, pe

**DATOS**

**Motor**

• 2.0 VVT

• Potencia

**Cambio**

• Manual

• reductor

**Transm**

• 4 x 4 pe

te trasera

**Suspe**

• Del/tras

McPerso

**Frenos**

• Del/tras

cos tamb

**Presta**

• Velocid

• Aceler

• Consum

**Ver**

## Toyota RAV4 CONTRA... REVOLUCIONARIO

**Nacido hace ya seis años, el Toyota RAV4 fue auténtico pionero entre los todo terreno recreacionales compactos. Una referencia obligada no sólo por ser el primero de su especie, sino por**

**sus extraordinarias cualidades. Con el nuevo RAV4 el concepto se actualiza con argumentos más contundentes y aspiraciones más ambiciosas que las de la idea que revolucionó el segmento TT.**

La idea RAV4, el concepto primigenio, buscaba proporcionar una alternativa válida para aquellos automovilistas cautivados por la imagen fuerte, práctica y aventurera de los todo terreno, pero no del todo convencidos de querer un vehículo aparentemente complicado de manejar, de maneras rudas y confort limitado: "Eso, para los del Camel Trophy o los corredores del Paris-Dakar".

La firma Toyota ya contaba con máquinas "ad hoc" para atender la demanda de esos usuarios puristas (bien por necesidad, debido al medio en que debían desenvolverse, bien por devoción a esta auténtica filosofía de vida). Así que, quien quisiera un vehículo herramienta, ya tenía el "pick-up" Hilux; el que desease un TT convencional, contaba con la familia Land Cruiser; el que buscara un toque de distinción, disponía de las versiones HDJ o los exclusivos productos de la filial Lexus.

El RAV4, como pudo comprobarse en poco tiempo, abrió todo un mundo de posibilidades. No era un todo terreno puro, pero no se defendía mal por los caminos; tampoco era un turismo, pero sus prestaciones



**El nuevo RAV4 es más ancho, más largo y más alto. La batalla también ha crecido: ahora la distancia entre ejes es 80 mm mayor**

no tenían nada que envidiar a las de un auténtico GTI. Su ligereza y agilidad, debidas a la construcción monocasco con suspensión independiente, y su tamaño reducido lo convirtieron en un candidato ideal para quien buscara un coche compacto y divertido en cualquier utilización.

La idea resultó un éxito. Y no tardó en convertirse en fuente de inspiración para muchos rivales.

Había que evolucionar. Así pues, el nuevo RAV4 compone toda una nueva familia, con dos tipos de carrocería (de 3 y 5 puertas); tres niveles de acabado (Terra, Luna y Sol); dos opciones de cambio (manual o automático); y, de momento, una motorización 2.0 VVT-i de 150 CV -para noviembre, el RAV4 estará disponible en versión 1.8 VVT-i de 125 CV y con tracción delantera y, ya para el 2001, en versión diésel de 2 litros con tecnología "common-rail".

Si la estética del primitivo RAV4 resultaba inconfundible, en su evolución se han acentuado los rasgos distintivos del modelo al mismo tiempo que se buscaba una mayor armonía de líneas. Esto ha llevado a planteamientos dife-

rentes en el caso del 3 y el 5 puertas: el primero conserva un esquema más similar al del viejo modelo; el segundo, cuenta con un diseño mucho más elaborado y de proporciones más agradables que su antiguo equivalente, con un perfil más redondeado y aerodinámico, el techo algo más abombado y un pequeño "spoiler" integrado en su parte posterior, siendo su Cx, 0,34.

Un rasgo característico del RAV4 son sus "zapatoles", con amplios pasos de ruedas, llantas de 16 pulgadas, neumáticos 215/70 (235/70 en el acabado Sol) y aletines moldeados en la chapa. En lugar de la ya clásica carrocería bicolor, el nuevo RAV4 cuenta con pintura en un solo tono, a excepción de los paragolpes y unas estrechas bandas de protección lateral -de plástico desnudo en la versión Terra y pintados en Luna y Sol-.

Por dentro se ha buscado la versatilidad por la modularidad. La clave está en unos asientos traseros abatibles independientemente pero que, además, disponen de reglajes en inclinación del respaldo y desplazamiento de la banqueta (hasta 15 cm). Así

puede adaptarse su posición a las necesidades de carga, pudiendo incluso desmontarse (al estilo de los vehículos monovolumen) para obtener una capacidad máxima. Los asientos delanteros son más amplios, envolventes y seguros, diseñados para minimizar las lesiones en caso de choque desde atrás, y el del conductor es regulable en altura para lograr una posición óptima.

En el centro del salpicadero destaca una consola muy compacta, con los controles de climatización (el aire acondicionado es de serie en todas las versiones) y el equipo de audio. Por todas partes el nuevo RAV4 dispone de espacios portaobjetos.

Una vez en marcha, el RAV4 deja clara su herencia. El motor 2.0 VVT-i responde con viveza, proporcionando aceleraciones fulgurantes. El cambio también responde, como era de esperar, con limpieza y precisión, permitiendo un manejo rápido y efectivo, aunque sus desarrollos, algo más largos que en la anterior generación, obligan a apurar un poco las marchas si slo que se quiere es una máxima eficiencia. Si no exigimos tanto, la entrega de par es suficiente para una conducción relajada... y ciertamente más económica.

Su precio oscila entre 3.500.000 y 4.200.000 ptas.

### DATOS TÉCNICOS

#### Motor

- 2.0 VVT-i, 4 cilindros, gasolina.
- Potencia: 150 CV a .6000 r.p.m.

#### Cambio

- Manual, 5 velocidades, sin reductora.

#### Transmisión

- 4 x 4 permanente, autoblocaente trasera.

#### Suspensión

- Del/tras Independiente, tipo McPerson

#### Frenos

- Del/tras Discos ventilados/discos tambor (3p)

#### Prestaciones

- Velocidad máxima 185 km/h.
- Aceleración 0-100 1,2 seg.
- Consumo medio 7,4 l./100 km.

### Su concesionario:

  
**TOYOTA**  
**Illorente**

Avda. del Dr. Federico  
Rubio y Galí, 37  
☎ 91 450 68 53  
General Moscardó,, 37  
☎ 91 535 70 38

## Educación

## EDUCAR: UNA TAREA DE TODOS

La "vuelta al cole" puede vivirse como una experiencia dramática o como un acontecimiento positivo repleto de esperanzas para el curso que comienza. La forma en que el niño/a vivencie el retorno va a depender de la actitud de los padres y de la acogida de los profesores, encargados ambos de la difícil pero apasionante tarea de educar y conducir al niño por el universo del saber.

Somos los adultos los responsables de prepararles el camino de regreso al entorno escolar y ofrecerles una educación que se asiente sobre cuatro pilares fundamentales y necesarios para un buen desarrollo: motivación, comprensión, afectividad y seguridad.

Desde la familia los padres deben motivar a sus hijos en un ambiente distendido y relajado donde se valore el esfuerzo diario por encima del resultado final. Ayudarles a conseguir un hábito de estudio, desde los primeros años, inculcándoles valores como la constancia y la responsabilidad que les serán de utilidad para su futuro académico y su desarrollo global. Enseñarles técnicas que adecuadas a su estilo de aprendizaje mejoren su rendimiento escolar.

Las exigencias de los padres han de corresponder con las capacidades y posibilidades de los hijos. Una excesiva exigencia puede dar lugar al pánico ante la tarea y los exámenes, y una exigencia escasa o nula puede ser entendida por el niño como desinterés y abandono y dar lugar a falta de motivación y apatía.

Los padres deben motivar y estimular el deseo de aprender desde una actitud positiva infundiendo seguridad y fomentando una alta autoestima con la que el niño podrá afrontar el

día a día escolar en el presente y cualquier exigencia social, profesional y laboral en el futuro. El niño/a aprende más y mejor cuando se valora lo que hace corrigiendo sus errores de forma paciente, afectiva y sin gritos, que cuando se le recrimina continuamente sin ofrecerle pautas adecuadas de actuación o resolución de problemas con frases tan típicas y negativas como "no sabes hacer nada", "no comprendes nada", "eres bobo..." Expresiones como éstas, llevan a la frustración y a la indefensión aprendida hasta conducir al niño a no dar respuesta, a no hacer nada por miedo a hacerlo mal.



Somos los adultos los responsables de prepararles el camino de regreso al entorno escolar

La actitud más equilibrada ha de apoyarse en la empatía y en el cariño. Si los padres, cualquier adulto, son capaces de ponerse en el lugar del niño y de forma afectiva y paciente se le enseña a prestar atención a lo que lee, pensar sobre los ejercicios propuestos, resolver problemas... el niño/a se sentirá apoyado y seguro y será capaz de enfrentarse a las tareas motivado, lo que tendrá como consecuencia el éxito escolar y por lo tanto la satisfacción personal.

Muchos padres os preguntareis si es bueno o malo sentarse con el niño/a a estudiar o hacer los deberes. La respuesta no es sencilla, depende de cada niño. Sin embargo, si

el niño/a demanda una presencia constante de alguno de los padres habrá que analizar qué está sucediendo. Posiblemente sea una llamada de atención independiente de la propia tarea escolar, es decir, necesita de los padres y utiliza la vía más efectiva, los estudios.

El sistema ideal, es aquel en el que el niño estudia en su habitación, bien acondicionada para ello, y tiene libertad para demandar ayuda esporádica en aquellos temas que verdaderamente resultan complicados para él/ella, pero el estudio ha de hacerlo solo. En muchas ocasiones, los padres queréis ayudar tan-

lidad a la vez que estimular y motive a los alumnos a enfrentarse con el nuevo curso.

En la ardua tarea de educar para la vida el profesor ha de llevar a la práctica los planteamientos teóricos de la LOGSE y para ello no debe atenerse a los éxitos o fracasos, sino que debe valorar fundamentalmente la capacidad y el esfuerzo personal del alumno/a, de esta forma el educador ofrecerá una educación individualizada donde refuerce y premie el esfuerzo por encima del resultado.

Las actitudes más adecuadas del maestro frente a sus alumnos/as se pueden resumir, según José Bernardo Carrasco y Juan Basterretche Baignol\*, en las siguientes premisas:

- Ayudar, más que dominar
- Comprender, más que condenar
- Aceptar, más que rechazar
- Valorar, más que despreciar
- Ser abierto, más que cerrado a la experiencia
- Tolerar la ambigüedad

Por último, aquellos que dedicamos nuestra vida a formar y orientar, debemos ser conscientes de que aquello que esperamos de los alumnos/as, de los hijos/as, se hará realidad; "nuestras expectativas son profecías en sí mismas". Así, el fracaso escolar no es consecuencia exclusivamente de la inadaptación del niño, es por el contrario una respuesta inadecuada al sentimiento de impotencia en el que se encuentra inmerso y del que todos somos responsables.

\* Bernardo Carrasco, José, y Basterretche Baignol, Juan. *Técnicas y Recursos para motivar a los Alumnos*. Rialp. Madrid, 1997.

M<sup>o</sup> Sol de la Hoz Velasco  
GABINETE PSICOLÓGICO  
CENTRO DE ESTUDIOS  
VALDERRODRIGO, 62  
TEL: 91 316 08 57

# DEHESA de la VILLA

## GUÍA COMERCIAL

- 01. **AGENCIAS DE VIAJES**
- 02. **ALIMENTACIÓN BEBIDAS**
- 03. **ANIMALES • CLÍNICAS VETERINARIAS**
- 04. **ASESORÍA • GESTORÍA SEGUROS**
- 05. **AUTOMÓVILES GARAJES • GASOLINA**
- 06. **ELECTRODOMÉSTICOS INFORMÁTICA • TV**
- 07. **DROGUERÍAS FERRETERÍAS**
- 08. **ENSEÑANZA • CURSOS AUTOESCUELAS**

- 09. **HOSTELERÍA • BARES RESTAURANTES**
- 10. **AGENCIAS INMOBILIARIAS**
- 11. **JOYERÍAS RELOJERÍAS**
- 12. **LIBROS • PAPELERÍA PRENSA • FOTOCOPIAS**
- 13. **MODA • CALZADOS COMPLEMENTOS**
- 14. **MUEBLES • REFORMAS DECORACIÓN**
- 15. **PELUQUERÍAS CENTROS DE ESTÉTICA**
- 16. **REGALOS FLORES**

- 17. **SALUD • ODONTOLOGÍA FARMACIAS • FITNESS**
- 18. **TINTORERÍAS**
- 19. **VARIOS**

**CONDICIONES DE INSERCIÓN**

- Inserción a 3 líneas: 1.200 ptas.
- Inserción a 4 líneas: 1.500 ptas.
- Módulo 40\*20 mm.: 2.000 ptas.
- Módulo 40\*30 mm.: 3.000 ptas.

Atención a clientes en el  
☎ 91 311 69 69

**01. AGENCIAS DE VIAJES**

**ENTER TRAVEL**  
El placer de viajar  
Lope de Haro, 9  
☎ 91 579 28 00

**HALCÓN VIAJES**  
Sus agencias de viajes  
Monforte de Lemos, 101  
☎ 91 730 22 55  
Centro Comercial Madrid-2 -  
La Vaguada  
☎ 91 730 22 55

**VIAJES IBERIA**  
65 años a su servicio  
Francos Rguez., 20  
☎ 91 450 65 65

**VIAJES INDIGO**  
65 años a su servicio  
Francos Rguez., 25  
☎ 913 111 928

**02. ALIMENTACIÓN BEBIDAS**

**ASTURIANOS DE SANABRIA**  
Licores • Vinos • Cavas  
Artajona, 28 posterior  
☎ 91 311 46 40 / 450 06 57

**D. MATUTE**  
Carnicería  
Salchichería  
**OFERTAS CONTINUAS**  
Calidad y buen servicio  
San Restituto, 2  
☎ 91 459 15 47

**LA DESPENSA**  
Supermercados  
Nueva Zelanda, 47  
(Puerta de Hierro)  
☎ 91 373 58 43 / 44

**DULCE Y SALADO**  
Pan • Caramelos • Frutos secos •  
Piñatas • Revelado carretes  
San Restituto, 11 ☎ 91 311 44 74

**FABIO HERNÁNDEZ**  
Carnicería • Salchichería  
San Restituto, 10 ☎ 91 450 25 38

**FÉLIX Y PACO**  
Carnicería • Pollería  
Francos Rodríguez, 86

**GALERÍA VILLAAMIL**  
Frutas y verduras  
Pescadería • Congelados  
Alonso Núñez, 4

**PASTELERÍA KATIA**  
Panadería • Frutos secos • Golosinas  
Isla de Oza, 47 ☎ 91 610 47 79 74

**PESCADERÍA PANIZO**  
Calidad • Buenos precios  
San Restituto, 15 ☎ 91 738 91 02

**EL PILAR BOUTIQUE DEL PAN**  
Pastelería • Bollería  
Av. Betanzos, 14 ☎ 91 738 91 02

**03. ANIMALES CLÍNICAS VETERINARIAS**

**MUNDO ANIMAL**  
Clínica veterinaria  
Dr. Federico Rubio y Galí, 108  
☎ 91 459 54 46

**CLÍNICA VETERINARIA**  
Sánchez Preciado, 79  
☎ 91 311 58 04

**PARAISO ANIMAL**  
Piensos • Peluquería  
Fonsagrada, 7 ☎ 91 739 79 92

**TOZAL**  
Pajarería • Animales  
Berruguete, 18  
☎ 91 570 57 08

**CAN-ARIAS**  
Pajarería • Perros  
Pº de la Dirección, 3  
(Puerta de Hierro)  
☎ 91 450 47 98

**PEYDRO** ABOGADOS  
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS  
LABORAL, FISCAL, FAMILIA  
Monforte de Lemos, 107 post.  
Entrada por Plaza de Arceijo  
☎ 91 378 03 15 • 91 378 05 45

**P.R.A.D.O. S.L.**  
CONSTRUCCIONES • REFORMAS  
ARMENTEROS, 10 • TEL./FAX: 91 459 57 39

**04. ASESORÍA  
GESTORÍA • SEGUROS****ABOGADOS**

Civil • Mercantil y Penal  
Fiscal • Laboral y Contable  
Aguilafuente, 89  
☎ 91 450 78 50

**ESTUDIO JURÍDICO Y PSICOLÓGICO**  
Laboral • Fiscal • Familia •  
Blasco de Garay, 18 centro izqda.  
☎ 91 311 53 13

**EUROASESORES**  
Asesoría Laboral • Fiscal • Contable  
Villaamil, 42 - 1º ☎ 91 311 53 13

**JOSÉ L. PEDREÑO**  
Administración de fincas  
La Bañeza, 40 ☎ 91 316 00 18

**OTEO Y VALTUEÑA, S.L.**  
Asesoría Laboral • Fiscal • Contable  
Av. Betanzos, 38 ☎ 91 730 88 41

**05. AUTOMÓVILES  
GARAJES • GASOLINA**

**ANGLO VEN, S.A.**  
Concesionario Land Rover  
Sinesio Delgado,

**ALV  
Lunas para automóviles**

Monforte de Lemos, 142  
☎ 91 386 47 99

**TALLERES A PUNTO**  
Mecánica general  
Electricidad • Engrase  
Alonso Núñez, 31 ☎ 91 459 25 52

**AUTACA**

Concesionario  
RENAULT  
Sinesio Delgado, 36  
☎ 91 323 02 03

**AUTOFERBAR, S.A.  
Concesionario FORD**

Sinesio Delgado,  
☎ 91 651 50 88

**AUTO REPARACIONES**  
Artajona, 16 posterior (por Ochagavía)  
☎ 91 311 74 55

**CAR TRES  
MOTOR**

Autos seminuevos  
Sinesio Delgado, 54  
☎ 91 740 50 79

**CAMPEÓN ESTACIÓN DE SERVICIO**  
Gasolinas • Tienda • Engrase  
Bravo Murillo, 229 ☎ 91 311 74 16

**CEPSA**  
Estación de servicio  
Gasolina  
Esmerado servicio  
Ofelia Nieto, 61

**DÁVILA AUTO**  
Servicio Oficial FORD  
Berruete, 51 y Villaamil, 24  
☎ 91 450 02 74

**GARAJE LOPE DE HARO**  
Mes • Día • Horas  
Lope de Haro, 11-13 ☎ 91 579 09 12

**GRUPO A.T.**  
Lavado. Engrase. Venta  
Accesorios. Alarmas  
Numancia, 2  
☎ 91 311 40 36

**ILUSTRACIÓN  
MOTOR**

Concesionario oficial  
KIA MOTORS  
Sinesio Delgado, 62  
☎ 91 730 34 44

**ITARSA**  
Concesionario oficial  
MERCEDES  
BENZ  
Sinesio Delgado, 58  
☎ 91 378 26 12

**MO-RO  
Servicio Oficial FORD**

Marqués de Viana, 71  
☎ 91 571 72 11

**MOTOR  
SESENTA Y SEIS**  
Concesionario Peugeot  
Sinesio Delgado, 48  
Cardenal Herrera Oria, 63

**NADORAUTO**  
Concesionario Peugeot  
Antonio Machado, 33  
☎ 91 373 52 94  
☎ 91 386 65 94

**NADORAUTO.**  
Talleres y servicios.  
Margaritas, 17 ☎ 91 311 41 01

**R.S.C. AUTOMOCIÓN**  
Talleres y servicios.  
Armenteros, 8 ☎ 91 450 38 30

**T. CASTILLO**  
Concesionario  
CITROËN  
Sinesio Delgado, 40  
☎ 91 323 49 89

**TOYOTA  
LLORENTE**  
Concesionario oficial  
SORPRENDASE CON  
NUESTRAS OFERTAS  
Dr. Federico Rubio y Galí, 37  
☎ 91 450 68 53  
General Moscardó, 37  
☎ 91 535 70 38

**TOYOTA LLORENTE**  
Talleres  
Dr. Federico Rubio y Galí, 62.  
☎ 91 450 75 86

**VILLAAMIL**  
Repuestos • Accesorios  
Villaamil, 31 ☎ 91 311 41 30

**SEGASA**  
Gasolinera • Seven Eleven  
• Autolavado • Video  
Ofelia Nieto, 64.

**CAR TRES MOTOR**  
Alquiler de coches  
y furgonetas  
Sinesio Delgado, 54  
☎ 91 740 50 79

**06. ELECTRODOMÉSTICOS  
INFORMÁTICA • TV**

**COMPUTRONIC**  
Ordenadores • Periféricos  
Antonio Machado, 25 ☎ 91 373 99 70

**CUBILLAS**  
Electrodomésticos  
Ventas • Reparaciones  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03

**LAVISOM TV.**  
Video • Fax.  
Ofelia Nieto, 21.  
☎ 91 459 94 02 / 91 450 69 00

**07. DROGUERÍAS  
FERRETERÍAS**

**LA ESCALERA**  
Ferretería  
Antonio Machado, 29 L 1  
☎ 91 373 67 77

**MARISAN DROGUERÍA.**  
Perfumería. Manualidades.  
Francos Rodríguez, 66.  
☎ 91 459 47 40

**SERRANO  
Electricidad**

Monforte de Lemos, 149  
☎ 91 386 18 87

**08. ENSEÑANZA  
AUTOESCUELAS**

**AVI ACADEMIA.**  
Cursos de recuperación.  
Villaamil, 17. ☎ 91 450 46 06

**AMATISTA**  
Manualidades  
Sánchez Preciado, 55.  
Local 1  
☎ 91 31110 62

**CAN TA CHIMUTRI**  
Escuela infantil  
Asociación Nacional 'Presencia Gitana'  
Av. Juan Andrés, 7  
☎ 91 373 82 82

**CENTRO DE ESTUDIOS  
MUSICALES**  
Clases especiales para niños  
San Gerardo, 36  
☎ 91 316 40 61

**LICEO SOROLLA**  
Mixto • Homologado  
Nueva Zelanda, 21 ☎ 91 316 43 27

**P. GREEN SCHOOL**  
English School  
Desde los 4 años  
Av. Juan Andrés, 64  
☎ 91 316 48 38

**PATUCO**  
Escuela Infantil  
Francos Rodríguez, 57.  
☎ 91 450 67 42

**PAPIRO MANUALIDADES**  
Cursos • Enmarcaciones  
Valderromán, 16 ☎ 91 373 29 85

**SYLVAN**  
Inglés • Informática • Tutorías  
Numancia, 19 ☎ 91 398 02 55

**SYLVAN**  
Inglés • Informática • Tutorías  
Sangenjo, 34 ☎ 91 731 59 80

**TABLADA**  
Autoescuela.  
Tablada, 5 bajo. ◀ Metro Tetuán

**TÁBULA**  
Escuela Infantil  
Jardín propio • De 1 a 6 años  
Av. Juan Andrés, 23  
☎ 91 316 08 80



**ALV** AUTO LUNAS  
LA VAGUADA  
LUNAS PARA AUTOMOVILES  
Monforte de Lemos, 142 ▪ Tel.: 91 386 47 99  
Capitán Blanco Argibay, 186 ▪ Tel.: 91 733 64 31

Clases  
especiales  
para  
niños  
CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES  
CUBILLAS  
CALLE DE LOS POETAS  
☎ 316 40 61  
SAN GERARDO, 36

**ELECTRODOMÉSTICOS  
CUBILLAS**  
Su tienda de confianza  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03

**09. BARES • PUBS  
RESTAURANTES**

**ALEX**  
Cevicería  
Pan • Raciones  
M<sup>º</sup> Auxiliadora, 1  
☎ 91 450 56 97

**ALHAMBRA Bar**  
Comida casera • Terraza de verano  
Almorox, 6 ☎ 91 459 46 44

**EL AVIÓN**  
Bar de copas • Lugar de encuentro  
Magnífica terraza  
Isla de Oza, 38

**CAPRI Bar**  
Ambiente agradable.  
San Restituto, 7.

**EL AVE FÉNIX Mesón**  
Sánchez Preciado, 79 posterior  
(entrada por Aguilafuente)  
☎ 91 450 84 38

**EL CAFÉ DE NUMANCIA**  
Cafetería  
Restaurante  
Numancia, 33  
☎ 91 311 75 85

**EL COLADOR**  
Bar de copas • Restaurante  
Bravo Murillo, 297 ☎ 91 570 41 39

**LA DEHESA**  
Bar • Restaurante  
Menú diario • Raciones • Meriendas  
Pablo Iglesias, 94 ☎ 91 311 58 85

**HADA Asador de pollos**  
San Restituto, 21 ☎ 91 311 52 46

**Restaurante  
LA ESTANCIA**  
Asador Criollo  
Jerónima Llorente, 66  
☎ 91 450 14 99

**LA PALOMA**  
Terraza  
Restaurante  
Francos Rodríguez, s/n  
(frente Instituto La Paloma)

**MAIPE. CAFETERÍA**  
Aperitivos. Raciones  
Valderodrigo, 16 ☎ 91 373 00 88

**MIRADOR DE  
NARCEA**  
Terraza • Restaurante  
Francos Rodríguez, 81  
(junto a Casa del Escudo)

**MIRANDÉS BAR**  
Menú del día • Raciones • Pinchos  
Fereluz, 2 (semiesq. M. de Viana, 32)  
☎ 91 572 19 31

**MOLINA BAR**  
Aperitivos • Tapas  
El mejor ambiente  
San Restituto, 25.

**Los Olmos**  
Cafetería • Terraza  
Av. Juan Andrés, 21  
☎ 91 316 90 04

**LA PAMPA BAR**  
Comida casera  
Francos Rguez, 40. ☎ 91 311 23 28

**Las Terrazas  
de la  
Remonta**  
Mesón Gallego I  
☎ 91 579 36 23  
Mesón Gallego II  
☎ 91 579 07 69  
Mesón Gallego III  
☎ 91 571 12 88  
Mesón del Cordero  
☎ 91 570 20 76  
Plaza de La Remonta  
Metro TETUAN

**ONDIÑAS DO VENTO**  
Mesón gallego  
Villaamil, 4 ☎ 91 311 23 59

**RÍO SORBE**  
Cafetería  
Restaurante  
Plaza Carballo, 1  
☎ 91 730 30 31

**VIÑA LIDIA**  
Bar • Tapas • Cocina casera  
Villaamil, 22 ☎ 91 311 15 42

**10. AGENCIAS  
INMOBILIARIAS**

**COSTA ESTRELLA**  
Promociones playas  
Torrevieja • La Mata • Guardamar  
La Bañeza, 8 ☎ 91 739 88 35

**CREVISA S.L.**  
Apartamentos • Chalets  
Torrevieja • Orihuela Costa  
La Bañeza, 8 ☎ 91 739 88 35

**MIGAR**  
Pisos • Alquiler • Ventas  
Avda. de Betanzos, 54  
☎ 91 740 50 08  
Bravo Murillo, 222 ☎ 91 572 16 18

**PROMAX**  
Pisos • Alquiler • Ventas  
Melchor Fernández Almagro, 46  
☎ 91 378 12 51

**TECNYHOGAR**  
Pisos • Calets  
Alquiler • Ventas  
Francos Rodríguez, 59  
☎ 91 459 97 97 - 81 92

**11. JOYERÍAS  
RELOJERÍAS**

**LUIS DE LA TORRE.**  
Joyerías.  
Ambrosio Vallejo, 4. ☎ 91 311 36 73

**JULIO**  
Joyería • Platería • Relojería.  
Francos Rodríguez, 80.  
☎ 91 459 12 68

**LOGAN**  
Joyería • Relojería.  
Ofelia Nieto, 3 ☎ 91 459 12 68

**MONTERO**  
Joyerías desde 1946  
Monforte de Lemos, 107.  
☎ 91 738 90 30

**12. LIBROS • PAPELERÍA  
PRENSA • FOTOCOPIAS**

**COTOBAL**  
Papelería • Prensa • Libros  
Jerónima Llorente, 14  
☎ 91 739 66 01

**MARISA**  
Papelería • Todo para el escolar  
San Restituto, 14. ☎ 91 459 68 02

**MAYVI**  
Papelería  
Juguetsa • Libros  
José Calvo, 1  
☎ 91 450 64 40

**SERRANO PAPELERÍA**  
Fotocopias • Fax  
Isla de Oza, 64 ☎ 91 373 84 39

**13. MODA • CALZADOS  
COMPLEMENTOS**

**ANGELA  
MAZZA**  
MODA GALLEGA  
EXCLUSIVAS  
Isla de Oza, 48  
☎ 91 386 36 52

**BEL MAN**  
Moda Hombre Mujer  
Francos Rodríguez, 21  
☎ 91 459 14 74

**CARLA NIZZA**  
Moda juvenil • Señora  
Tallas grandes  
Avila, 29 ☎ 91 570 47 44

**COMETAS**  
Moda señoras y niños  
Arreglos y bordados  
Isla de Oza, 48 ☎ 91 373 09 03

**FACTOR PIEL**  
Zapatos • Bolsos • Paraguas  
Lope de Haro, 15 (Estrecho)

**M&M**  
Mercería • Lencería • Arreglos  
San Restituto, 4 ☎ 91 459 80 96

**NIETOS DE A. SANZ REDONDO**  
Ropa de trabajo  
Monforte de Lemos, 177

**PONMA**  
Moda Femenina  
Todas las tallas hasta la 60  
Monforte de Lemos, 135-137  
☎ 91 730 32 37

**TONINO'S**  
Calzados • Anchos especiales  
Plaza de Verín, 17. ☎ 91 739 86 59

**TRA-DA-DA**  
Decoración Hogar  
Todo para su baño, cama y mesa  
Isla de Oza, 76 (Pta. de Hierro)  
☎ 91 386 62 74

**VALDEMORO**  
Moda femenina • Tallas grandes  
Lope de Haro, 8 ☎ 91 570 23 13

**VIRGINIA VILLAR**  
Moda mujer • Funcional y de vestir  
Jerónima Llorente, 25.  
☎ 91 450 68 04

**14. MUEBLES • REFOR-  
MAS • DECORACIÓN**

**AGUADO  
MUEBLES**  
Oportunidades • Juvenil  
Francos Rodríguez, 35  
☎ 91 311 06 14

**ANGEL RINCON**  
Construcciones  
y reformas  
Carmen Portones, 9  
☎ 659 51 05 56 • 646 41 81 35

**ABRIL**  
Cristalería • Marcos  
Monforte de Lemos, 166.  
☎ 91 386 58 99

**AISA Decoraciones**  
Suelos • Empapelados  
Villaamil, 39 ☎ 91 311 31 50

**ANGEL GARCÍA**  
Orfebrería • Pulido • Baños.  
Valldemosa, 6. ☎ 91 450 30 07

**BLANCO**  
Tapicerías • Visillos • Estores  
Av. Juan Andrés, 62. ☎ 91 316 13 23

**DOMAFE**  
PUERTAS • ARMARIOS • COCINAS  
Juan Andrés, 32 posterior  
☎ 91 373 72 70

**CM CRISTALERA MADRILEÑA, S.L.**  
INSTALACIONES Y TRABAJOS DEL CRISTAL  
LUNAS BISELADAS • VIDRIERAS ARTÍSTICAS Y DECORACIÓN  
• ESPEJOS • MARCOS Y MOLDURAS • MURALES • GRABADOS  
EXPOSICIÓN Y VENTA: Francos Rodríguez, 64 ☎ 91 459 58 29  
OFICINAS Y TALLERES: Lorenzana, 12 ☎ 91 459 59 81 / 87

**CRISTALERA MADRILEÑA**  
Exposición y venta:  
Francos Rodríguez, 64  
☎ 91 459 58 81

CRISTALERA MADRILEÑA  
Oficinas y Talleres: Lorenzana, 12.  
☎ 91 459 59 81

**CUERDAS, S.L.**  
Trabajos de altura  
sin andamios  
☎ 91 731 96 14  
617 23 21 23 • 630 66 66 64

**DOVELA**  
Obras y decoración  
Reformas en general  
(Todos los gremios)  
Av. Juan Andrés, 21  
☎ 91 386 29 66  
Móviles: 667 65 11 85  
667 65 11 86

DIEGO GONZÁLEZ  
Pintura • Albañilería • Reformas  
☎ 91 739 80 52 / 908 35 91 09

EUROPARQUET  
Lijados y barnizados  
Tarimas flotantes 'IMA'  
Instalación sin obra  
Pamplona, 12 ☎ 91 459 58 81

**EUGENIO LÓPEZ**  
Taller de sillería  
Especialista en rejilla  
Pedro Tezano, 15  
☎ 91 450 45 63

GALAXIA  
Muebles de cocina y baño  
Artajona Local 12-13 ☎ 91 450 47 41

**ALUMUNDI**  
Aluminios

Gral. Orgaz, 17  
☎ 91 579 70 85

**HERMANOS MORENO**  
Pintores-Decoradores  
Murias, 10  
☎ 91 316 08 04

**INTERIOR 5**  
Reformas  
Muebles y electrodomésticos  
Valderodrigo, 36  
☎ 91 386 39 77

L.P.M.  
Electricidad • Construcción  
Ofelia Nieto, 14. ☎ 91 459 41 69

MAESTRE DECORACIÓN  
Reformas • Regalos • Marcos  
Isla de Oza, 76 ☎ 91 316 22 03

**LUNA**  
Colchonería  
Grandes ofertas  
San Gerardo, 25  
☎ 91 386 71 16

**MIGUEL A. RUIZ RIVERA**  
Reformas en general  
Margaritas, 55 • Local 2  
☎ 91 533 25 94 • 619 21 27 24

**MIGUEL MUEBLES**  
Armarios a medida  
Villaamil, 31  
☎ 91 311 41 33

**P.D. BRIC, S.L.**  
Armarios • Puertas  
Bricolage • Manualidades  
Valderromán, 38  
(Entrada por A. Machado)  
☎ 91 386 55 54

PEDRAZA, S. A.  
Saneamientos. Azulejos.  
Villaamil, 79. ☎ 91 450 03 27

PEREDA  
Decoración • Muebles  
Covadonga, 13 ☎ 91 311 28 33

PINTURA Y PARQUET  
Empiezo inmediato  
Económico • Limpieza  
☎ 91 315 04 04

**PUERTAS BLANCO**  
Ebanistería • Taller propio  
Juan Andrés, 52  
☎ 91 316 65 23

**SANEAMIENTOS BARRIALES**  
Fontanería • Gas • Calefacción  
Artajona, 37  
☎ 91 311 55 35

**LA TIENDA DE TERESA**  
Restauración y  
conservación de muebles  
San Restituto, 22  
☎ 610 306 226

**15. PELUQUERÍAS  
CENTROS DE ESTÉTICA**

CENTRO DE ESTÉTICA  
Monforte de Lemos, 67  
(frente a Bomberos) ☎ 91 373 05 69

CENTRO DE ESTÉTICA M.R.S.  
Isla de Oza, 60 - Local.  
☎ 91 373 05 69

**HNOS. PÉREZ**  
Peluquerías  
Sorzano, 15  
Melchor Fdez Almagro, 44  
Plaza Mondariz, 10

**HNOS. SÁNCHEZ**  
Peluquería unisex  
Tratamientos de belleza  
Antonio Machado, 33  
☎ 91 373 69 66

**HNOS. SÁNCHEZ**  
Peluquería unisex  
Tratamientos de belleza  
Francos Rodríguez, 98  
☎ 91 459 94 90

**INSTITUTO MÉDICO  
DE NUTRICIÓN,  
CIRUGÍA Y  
ESTÉTICA**  
Cirugía • Fotodepilación  
Rejuvenecimiento • UVA  
Cuidamos tu salud  
Mejoramos tu imagen  
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

MARI NATI. Peluquería.  
Monforte de Lemos, 67.  
☎ 91 314 28 46

RIZO'S. Peluqueros  
Isla Cristina, 7 (Puerta de Hierro)  
☎ 91 316 96 97

STUDIO 45. PELUQUEROS  
San Restituto, 4 ☎ 914 505 251

**16. REGALOS  
FLORES**

**CARTOON  
MANIAC**  
El dibujo animado  
en regalos y textil  
Regalos  
La Bañeza, 19  
☎ 91 386 42 63

**D'REGALO**  
El mayor surtido  
de la zona  
Melchor Fdez. Almagro, 62  
☎ 91 450 31 55

FLORISTERÍA ITAGÜI  
Arte floral. Natural y seco.  
San Restituto, 16. Metro Valdezarza  
☎ 913 113 005

FRANCISCO ROSA  
Flores • Plantas • Ramos  
Villaamil, 45 ☎ 91 311 40 88

**17. SALUD • FARMACIAS  
ODONTOLOGÍA • FITNESS**

ALBA Centro óptico  
Av. Betanzos, 21 ☎ 91 731 92 22

**CLÍNICA  
PODOLOGICA**  
Tratamiento del pie  
Jerónima Llorente, 31  
☎ 91 450 60 29

**DOAR**  
Clínica Dental  
Adultos • Niños  
San Restituto, 25  
☎ 91 450 89 05

SILARDENT Clínica Dental  
Isla de Ons, local 16 ☎ 91 378 06 88

**FARMACIA**  
Ldo. Montero de Espinosa  
Dermofarmacia • Homeopatía  
Dr. Federico Rubio y Galí, 68  
☎ 91 450 68 36

**FARMACIA**  
Lda. M<sup>a</sup> Antonia García  
Almorox, 79  
☎ 91 459 94 69

**FARMACIA**  
Lda. M<sup>a</sup> Carmen Fdez. Obispo  
Parafarmacia y cosméticos a domicilio  
Villaamil, 263  
☎ 91 316 93 38

**FARMACIA**  
Lda. M<sup>a</sup> Carmen Torres Rguez.  
Parafarmacia y dietética a domicilio  
Velayos, 26-  
☎ 91 316 21 57

FARMACIA  
M. Montañés de las Heras  
Sánchez Preciado, 79  
☎ 91 459 61 63

GABINETE PSICOPEDAGÓGICO  
Valderodrigo, 62 ☎ 91 316 08 57

**INSTITUTO MÉDICO DE  
NUTRICIÓN, CIRUGÍA  
Y ESTÉTICA**  
Cuidamos tu salud  
Mejoramos tu imagen  
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

ÓPTICA NORTE  
Sus gafas en 24 horas  
Ofelia Nieto, 5 ☎ 91 450 10 60

**ÓPTICA  
MAYORAL**  
Lentes  
Audifonos  
Dr. Federico Rubio y Galí, 33

**ODONTO PLUS**  
Clínica Dental  
Alonso Núñez, 1  
☎ 91 459 13 71

FITNESS CENTER PARTENON  
Acondicionamiento físico • Yoga •  
Step-Aerobic • Tai-chi • Culturismo  
• Musculación • Bailes  
Paseo de la Dirección, 19.  
☎ 91 459 23 90

OPTICA RIBADA  
Sus gafas en 1 hora  
Velayos, 12. ☎ 91 316 52 76

**ÓPTICA ROMA**  
Lentes VARILUX  
Bravo Murillo, 166  
(Estrecho)  
☎ 91 572 02 07

SEGNITIA PSICÓLOGOS  
Colegiados M-12.992 y M-13.402  
☎ 91 459 01 17

**SERVISORD**  
Centro Audiológico  
Última tecnología  
Revisión audiológica gratis  
Azucenas, 11  
(Entrada por Bravo Murillo, 307)  
☎ 91 450 67 42

**18. TINTORERÍAS**

TINTORERÍAS PUERTA DE HIERRO  
Servicio a domicilio  
Isla de Oza, 25 ☎ 91 316 92 20

TINTOMAR  
Las tintorerías que te cuidan  
Jerónima Llorente, 5 ☎ 91 311 67 72

**19. VARIOS**

ADMINISTRACIÓN 428  
1x2 • Lotería • Bonoloto  
Alonso Núñez, 4. semiesq. Villaamil.

**ENERSUN**  
El centro de la energía  
Solar • Fotovoltaica • Térmica  
Eólica • Climatización  
Ofelia nieto, 87  
☎ 91 450 45 24  
E-mail: enersun@arrakis.es

**LIMPIEZAS AITOR**  
Fachadas • Toldos • Locales  
Primeras limpiezas • Cristales  
☎ 91 459 27 99  
MÓVIL 630 65 09 14

ZAPATOS MIGUEL  
Reparación de calzado  
San Gerardo, 8. ☎ 91 373 64 70

**A TODO CARAMELO**  
Golosinas  
Bolsas • Piñatas  
Bravo Murillo, 232  
☎ 91 579 08 54

**EL ELEFANTE BLANCO**  
La tienda del circo  
Pamplona, 19  
☎ 91 311 79 40

**EL CHOLLO DE VILLAAMIL**  
Todo a  
100, 200, 300,...  
Villaamil, 21

# DEHESA de la VILLA

## GUÍA DE SERVICIOS

20. **TELÉFONOS DE URGENCIA**

21. **ASOCIACIONES AA. DE VECINOS**

22. **BIBLIOTECAS**

23. **CENTROS CÍVICOS Y CULTURALES**

24. **POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES**

25. **TELÉFONOS ÚTILES**

26. **SERVICIOS TELEFÓNICOS**

27. **VARIOS**

**20. TELÉFONOS DE URGENCIA**

• Policía Nacional ☎ 091  
• Policía Municipal ☎ 092  
• Guardia Civil ☎ 062  
• SAMUR ☎ 092  
• Urgencias S. Social ☎ 061  
• Toxicología (urgencias) ☎ 91 562 04 20

• Cruz Roja ☎ 91 522 22 22  
• Ambulancias Cruz Roja ☎ 91 533 39 00  
• Ambulancias municipales ☎ 91 588 44 40  
• Bomberos Madrid ☎ 080  
• Bomberos Comunidad ☎ 085  
• Guardia Civil Tráfico ☎ 900 12 35 05

• Tele-taxi ☎ 91 445 90 08  
• Grúa Municipal ☎ 91 345 00 50  
• Comisaría Moncloa-Aravaca ☎ 91 547 95 04  
• Comisaría Tetuán ☎ 91 571 92 00  
• Comisaría Fuencarral-El Pardo ☎ 91 730 17 99

**21. ASOCIACIONES AA. DE VECINOS**

**Asociación Nacional PRESENCIA GITANA**

Escuela Infantil Internacional 'CAN TA CHIMUTRI'  
Juan Andrés, 7  
☎ 91 373 82 82

**Asociación SAN FEDERICO (Integración de Minusválidos)**

Casa del Escudo  
☎ 91 373 77 39

• ASOCIACIÓN DE VECINOS BARRIO UNIDO DE VALDEZARZA.  
Armenteros, 27. ☎ 91 450 30 30

**Asociación de Vecinos PALOMA-DEHESA DE LA VILLA**

Artajona, 39  
☎ 91 450 28 60

• Asociación de Vecinos de la Colonia de Policía Nacional Gral. Cárdenas Campos, 5  
☎ 91 450 51 98

**Asociación de Vecinos VALDECONEJOS-PTA. DE HIERRO**  
Isla de Oza, 47  
☎ 91 316 10 71

**Asociación MUJER Y PROGRESO**  
C. Cultural 'Julio Cortázar' Antonio Machado, 20  
☎ 91 373 45 18

**22. BIBLIOTECAS**

• Biblioteca Municipal Tetuán Viña Virgen, 2 Metro Valdeacederas ☎ 91 588 66 36  
• Biblioteca de Fuencarral Braille, 10 ☎ 91 734 38 02  
• Biblioteca de Moncloa Quintana, 9 ☎ 91 541 36 19  
• Biblioteca Mpal. La Vaguada Monforte de Lemos, 36 Metro Barrio del Pilar ☎ 91 588 68 91

**23. CENTROS CÍVICOS Y CULTURALES**

• Conservatorio de Tetuán Ceuta, 14. Metro Tetuán ☎ 91 571 76 40

**Centro Cultural JULIO CORTÁZAR**  
Antonio Machado, 22 Buses 127 y 126  
☎ 91 373 45 18  
☎ 91 373 43 75

• Centro Cultural 'José Espronceda' Almansa, 9 ☎ 91 553 61 60

**Centro Cultural JUAN GRIS**  
Francos Rodríguez, 100 Buses 127 y 126  
☎ 91 373 43 75

**Centro Cultural LA REMONTA**  
Plaza de La Remonta, s/n.  
☎ 91 571 16 30

**Centro Cultural TETUÁN**  
Bravo Murillo, 251  
☎ 91 579 08 51

**Ludoteca  
TETUÁN**  
Metro Valdeacederas  
Bravo Murillo, 355

**Centro Cívico  
LA VAGUADA**  
Monforte de Lemos, 36-38  
☎ 91 588 68 83

**TEATRO DE MADRID**  
Monforte de Lemos  
(Metro B° del Pilar.  
Línea 9)  
☎ 91 730 17 50

## 24. POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES

- P. M. Barrio del Pilar Monforte de Lemos, 13-15 ☎ 91 314 79 43
- P. M. Ciudad de los Poetas Antonio Machado, s/n. ☎ 91 373 27 39
- P. M. Francos Rodríguez Numancia, 1 ☎ 91 459 98 71

## 25. TELÉFONOS ÚTILES

Servicios médicos:

- Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. municipales ☎ 915 884 440
- Clínica La Paz ☎ 913 582 600
- Clíin. La Concepción ☎ 915 504 800
- Hospital Clínico ☎ 915 441 500
- Hosp. Ramón y Cajal ☎ 913 368 000
- Hosp. de la Princesa ☎ 915 202 200
- Hosp. Psiquiátrico Provincial ☎ 915 868 000
- Hosp. Infantil Niño Jesús ☎ 915 735 200
- Maternidad O'Donnell ☎ 915 868 833
- Maternid. Sta. Cristina ☎ 915 736 200
- Hosp. Doce Octubre ☎ 913 908 000
- Serv. Rgnal. de Salud ☎ 915 867 227

### Centros oficiales:

- Comunidad A. de Madrid (todos los servicios) ☎ 012
- Ayuntamiento de Madrid (todos los servicios) ☎ 010
- Serv. Emergencia y Rescate ☎ 085
- Jefat. Prov. Tráfico ☎ 913 018 500
- Juzgad. Pza.Castilla ☎ 913 971 300
- Registro Mercantil ☎ 915 761 200
- Tanatorio Norte ☎ 915 108 100
- Tanatorio Sur ☎ 915 108 643

### Transportes y comunicaciones:

- Correos y telégrafos ☎ 902 197 197

- Telegramas por tfno. ☎ 915 222 000
- Telefónica ☎ 1004
- Retevisión ☎ 015
- Aeropuerto ☎ 913 058 343
- Auto-Res ☎ 915 517 200
- Estación Sur ☎ 914 684 200
- Ayuda en carretera: Información Tráfico Teleruta ☎ 917 421 213 ☎ 900 123 505
- E.M.T. Información ☎ 914 068 810
- Iberia (Inform. vuelos) ☎ 902 400 500
- Metro Madrid (Inform.) ☎ 915 525 909
- RENFE (Información) ☎ 913 289 020
- Taxis: RadioTaxi Asoc. Gremial ☎ 914 473 232
- Radio Telefono Taxi ☎ 915 478 200
- Tele-taxi ☎ 914 459 008
- Radio Taxi-Independiente ☎ 914 051 213
- Servitaxi ☎ 916 720 077
- Radio Mercedes ☎ 915 932 020

### SUMINISTROS Y AVERÍAS:

- Canal Isabel II (Averías) ☎ 915 933 519
- Canal Isabel II (At. cliente) ☎ 914 478 110
- Iberdrola (Averías) ☎ 913 648 888
- Iberdrola (At. cliente) ☎ 901 20 20 20
- Union Eléctrica-Fenosa ☎ 914 068 000
- Gas Natural (Averías) ☎ 915 896 555
- Gas Natural (At. cliente) ☎ 915 896 116

### TARJETAS DE CRÉDITO

- American Express ☎ 915 700 303
- 4B ☎ 913 626 200
- Diners Club ☎ 915 474 000
- Mastercard ☎ 915 192 100
- Visa ☎ 915 192 100
- JCB ☎ 915 592 659

## 26. SERVICIOS TELEFÓNICOS

- Códigos Post. Madrid Capital ☎ 028
- Despertador ☎ 096
- Información general ☎ 098
- Información deportiva ☎ 097
- Información de la hora ☎ 093
- Información teléfonos: Nacional y provincial ☎ 1003
- Internacional ☎ 025
- Noticario RNE ☎ 095
- Tele-tiempo ☎ 906 365 365

## 27. VARIOS

- Ifema (Campo Naciones) ☎ 917 225 500
- ONCE ☎ 915 325 000
- Objetos perdidos ☎ 915 884 346
- Pasaportes ☎ 914 028 100
- Centro protección animal ☎ 917 344 379

Papejería • Librería • Juguetes  
• Fotocopias •

**Mayvi**

Libros  
de texto

Toda clase  
de literatura

Manualidades

Forrado de libros

Regalos

Tarjetas de boda,  
visita y comuniones

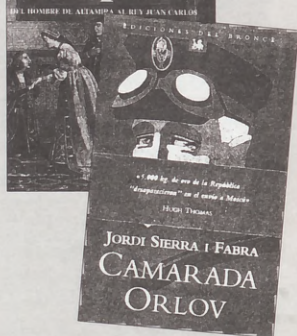
Material  
de oficina

Dibujo técnico

Material de  
dibujo y pintura:  
Oleos, acrilicos,  
pastel, lienzos,  
pinceles

Libros sobre  
manualidades

RICARDO DE LA CIERVA  
**Historia total  
de España**



JORDI SIERRA I FABRA  
**CAMARADA  
ORLOV**

Toda clase  
de literatura

José Calvo, 1

☎ y FAX: 91 450 64 40



**NIÑOS  
NIÑAS  
DE 4 A 9  
AÑOS  
en adelante**

**ESCUELA  
DE FUTBOL  
FUTBOL FEMENINO**



**Si tú  
quieres  
jugar al  
fútbol  
y tienes  
más de  
10 años**

**Información:**

☎ **91 316 02 84**

## Pasos a seguir con la llegada de un nuevo "miembro" a la familia

# LA ADQUISICIÓN DE UN CACHORRO

Antes de adquirir un animal de compañía, lo primero que tenemos que hacer es mentalizarnos de que asumimos el compromiso de cuidarle y dedicarle todo nuestro cariño y afecto. El perro que elijamos será un amigo para toda la vida. Por eso es necesario

conocer los tratamientos y necesidades que requieren este tipo de animales. A lo largo de distintos meses les hablaremos sobre diferentes cuestiones. En este número les acercamos todo lo referente a la adquisición y los hábitos de un cachorro.

Una de las primeras dudas que nos asaltan a la hora de elegir animal de compañía es determinar cuál. Si la opción nos dirige hacia el perro, deberemos entonces enfrentarnos a la disyuntiva de apostar por una raza u otra. Con anterioridad a la adquisición del animal tendremos que asumir cómo educarlo, dónde refugiarlo, conocer las exigencias de vacunación y acompañamiento de veterinario, entre otros planteamientos. Un error habitual durante el periodo de elección es dejarse sobrecoger por el encanto y tamaño de los cachorros. Esta es una alternativa más dentro de la amplia gama de perros que se pueden cuidar. Sin embargo, los motivos que nos muevan a elegir un perro han de tener como referencia el tiempo futuro, dado que el tamaño de un cachorro se prolonga por poco tiempo. Los cambios que se producen en un ca-

horro de perro son más de diez veces superiores a los que se ocasionan en el bebé humano. Se calcula que el primer año para los perros equivale a unos quince para el ser humano. Dos años supondrían 24 del hombre y 5 años del perro haría que multiplicarlos por siete para representar la edad del hombre.

### Higiene

El cepillado del pelo de los perros será un factor a tener en cuenta por parte del dueño. Cada una de las razas necesita un tipo distinto de trato en este sentido. La elección del sexo del animal resulta un tema menos trascendente para la mayoría de las personas. Es en este punto donde se muestran más transigentes. El medio más fácil para adquirir un



Los cambios que se producen en un cachorro de perro son más de diez veces superiores a los que se ocasionan en el bebé humano

cachorro es la compra directa a un profesional o particular. Los documentos de la venta tienen que estar claros y estar en regla. Resulta positivo que el animal se haya desenvuelto en un entorno rodeado por miembros de su especie antes de incorporarse a un nuevo entorno. Se estima que en

el plazo de cuatro meses el cachorro está preparado para adaptarse a los miembros de su especie. El precio que se pague por la compra de un perro varía en función del lugar al que se acuda a tal fin. En cualquier caso existe la Real Sociedad Central Canina de España para consultar todo tipo de dudas al respecto.

Una vez el cachorro se encuentra en la casa no hay que olvidar que lo mejor es destinarle un rincón fijo donde el animal se encuentre cómodo y espacioso.

La vida del perro de compañía está estrechamente ligada a la de los dueños. La vigilancia de la higiene del animal ha de ser constante, sostenible. A los cachorros hay que enseñarles que vigilen su higiene.



- Alimentación animal
- Mascotas
- Accesorios
- Baño
- Peluquería

## CAN-ARIAS PAJARERÍA

### ESPECIALISTAS EN PERROS DE TODAS LAS RAZAS

### Servicio a domicilio

Horario: Lunes a viernes, 10:00 a 14,30 y 17:00 a 21,00 h. Sábado: 10,00 a 14,00 h.

Pº de la Dirección, 3  
Metro Francos Rodríguez

☎ 91 450 47 98



- Recogida y entrega
- Almacén de piensos



## La Osteopatía

## CURAR LOS HUESOS DESDE DENTRO

La osteopatía es una disciplina o especialidad médica, que en países desarrollados como USA, Reino Unido, Francia y otros países de la UE y del resto del mundo, está incluida en los sistemas sanitarios, tanto estatales como privados. La osteopatía es un método de curación natural, sin contraindicaciones (en la mayoría de los casos, salvo alguna excepción) y sin efectos secundarios.

Esta técnica nace en la segunda mitad del siglo pasado y cuyo padre fue

**Andrew Taylor Still** (1828-1917). Él enunció los grandes principios de esta medicina natural.

Etimológicamente, el término osteopatía procede del griego osteois (hueso) y pathos (efectos que vienen del interior). Lo contrario es ethos, que se refiere a la simpatía y no a la patología médica, que es el resultado de las enfermedades. Por tanto, esta técnica considera que existe relación entre las perturbaciones mecánicas de los huesos, músculos, articulaciones y órganos con algunas enfermedades, es decir,



**El tratamiento osteopático consiste en reequilibrar las estructuras corporales a través de manipulaciones vertebrales, masajes o movimientos articulares**

distales, caso del hígado, el estómago o los ojos.

## Principios básicos

Los principios básicos que el creador de la osteopatía sintetizó son cuatro:

1- La estructura gobierna la función: la estructura son: los huesos, los músculos, las vísceras, las glándulas, la piel, etc.

La función es la actividad de cada una de sus partes, tales como la función respiratoria, digestiva, etc. La osteopatía considera que toda disfunción muscular o articular provoca tarde o temprano, si no se cura, un problema orgánico.

2- La unidad del cuerpo: el cuerpo humano tiene la facultad de encontrar o de recuperar su equilibrio (físico, bioquímico, mental, etc) y esto se sitúa a nivel del sistema miofascioesquelético (músculos, fascias y huesos).

3-La autocuración: el cuerpo posee en sí mismo todos los medios necesarios para eliminar o para encauzar las enfermedades, siempre y cuando sus "medios" funcionen correctamente, es decir, que no haya obstáculos sobre las vías nerviosas, linfáticas o vasculares.

4-La regla de la arteria absoluta: la sangre es el medio de transporte de todos los elementos, permitiendo asegurar una inmunidad natural y por lo tanto, luchar contra las enfermedades. Cuando la circulación sanguínea funciona normalmente, la enfermedad no puede desarrollarse.

que cree que si una vértebra está mal colocada (pinzamiento, rotación, etc) ó un músculo excesivamente contraído (contractura muscular), puede provocar una disfunción en un órgano o parte del organismo. Así el tratamiento osteopático consiste en reequilibrar las estructuras corporales a través de manipulaciones vertebrales, masajes o movimientos articulares a fin de conseguir que la circulación y la energía vuelvan a la normalidad.

Un masaje sobre una vértebra, un movimiento ejecutado sabiamente por las manos del terapeuta o un chasquido provocado por una manipulación, no sólo pueden ayudar a aliviar un dolor agudo en la espalda, sino a mejorar el funcionamiento de órganos

**Esta técnica considera que existe relación entre las perturbaciones mecánicas de los huesos, músculos, articulaciones y órganos con algunas enfermedades**



## CENTRO DE TERAPIAS ALTERNATIVAS BETANZOS

- MEDICINA NATURAL (Naturopatía y Homeopatía)
- FISIOTERAPIA (Recuperación funcional)
- OSTEOPATÍA (Articular, visceral y sacro-cranéal)
- MASAJES (Terapéutico y Deportivo)
- MEDICINA NATURAL (Naturopatía y Homeopatía)
- KINESIOLOGÍA HOLÍSTICA
- REFLEXOTERAPIA PODAL
- DRENAJE LINFÁTICO MANUAL
- LASERTERAPIA



Director: FRANCISCO GARRIDO CAMPOS  
Avda. Betanzos, 52 Local T-14  
(Acceso por Avda. Betanzos, 54)  
☎ 91 730 76 06

Francisco Garrido Campos  
Director del Centro Betanzos, S. L.  
Licenciado en Medicina Natural,  
Fisioterapeuta, Osteópata y Quiromasajista

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 18 a 26

## El masaje

# LA EFICACIA DE UN ARTE MILENARIO

El arte de las terapias manuales es tan antiguo como el andar, tan remoto como tratar de buscar remedios para aliviar los males que nos aquejan. El masaje debió basarse fundamentalmente en los instintos y, entre ellos, el de acariciar, proteger, frotar o masajear las partes dolientes del cuerpo. Instinto primario que todavía hoy conservamos y que, por progresivos conocimientos hemos ido perfeccionando.

La observación, la práctica y la investigación han dado lugar a que el arte manual de curar se desarrollara a través de la historia y que surgieran innumerables escuelas. Por consiguiente, hoy en día son muchos los tipos de masajes que encontramos en cualquier centro de terapias alternativas. Diversidad que nos permite afirmar que el hombre sigue confiando en sus instintos y en la manera de solucionar los problemas con métodos simples y naturales.

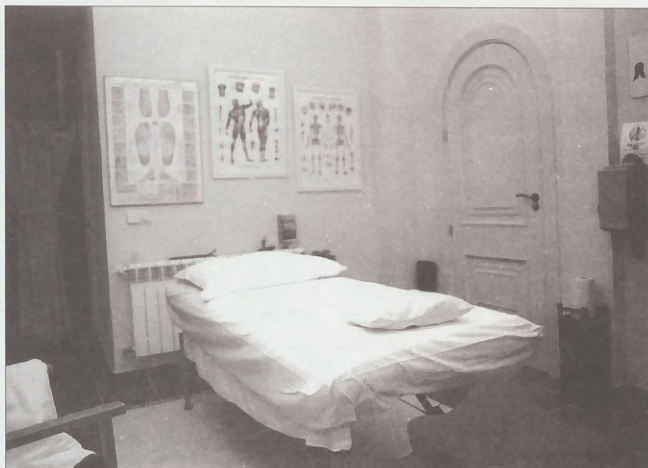
La vida que llevamos en las grandes ciudades, cargadas de ruido, humos y prisas, nos hace mucho más vulnerables a enfermedades psicosomáticas como la ansiedad, el estrés, las depresiones, los dolores musculares y de articulaciones. Estas y muchas más dolencias son contrarrestadas generalmente con fármacos, pero

a la larga pagamos el abuso de medicamentos y sus efectos secundarios. Es paradójico que existiendo métodos tan simples y naturales, sin efectos secundarios, los menospreciamos y optemos por lo tradicionalmente establecido.

Identificamos como seguro lo exclusivamente avalado por la tecnología y las empresas farmacéuticas, pero nos equivocamos, pues ni siquiera con los grandes avances de la medicina moderna se han resuelto la totalidad de nuestras dolencias. Muchos médicos ya lo reconocen. En países como Alemania, las terapias alternativas se han incorporado al sistema de seguridad social.

### Acupuntura y otras variantes

Hemos heredado de métodos de curación de civilizaciones tan antiguas como la China. Hablamos de la acupuntura, las plantas medicinales, la digitopuntura (presión con los dedos), la moxibustión (aplicación de calor). La digitopuntura es una técnica manual que se basa en el control y balance del limitado caudal de energía bioeléctrica que fluye en cada uno de nosotros y de su prodigiosa influencia sobre las funciones neurológicas, vasculares, químicas, musculares y de otras clases que conforman la



Muchas de las dolencias musculares y articulares que soportamos durante días o meses suelen desaparecer en muy pocas sesiones de masaje

maravilla de la existencia humana.

Otra técnica mucho más joven es la reflexología podal, que consiste en masajear la planta de los pies para regular disfunciones de órganos internos, dolores articulares, insomnio, nerviosismo, etc, además de constituir una herramienta muy valiosa a la hora de diagnosticar el estado de los órganos internos. Todo esto es realmente posible, porque se ha comprobado que a la planta de los pies llegan terminaciones nerviosas de los órganos internos, que se reflejan en zonas bien localizadas del pie, lo que posibilita el reconocimiento del estado general de cada órgano por medio de presiones con la punta de los dedos.

No podemos pasar por alto los tradicionales masajes corporales, tan relajantes y beneficiosos para el estado general del cuerpo. Muchas de las dolencias musculares y articulares que soportamos durante días o meses suelen desaparecer en muy pocas sesiones de masaje. Por increíble que parezca, sólo se trata de probar y comprobar que las manos curan. No en vano, Hipócrates, conocido como el padre de la medicina occidental nos decía: "el arte de las terapias manuales es antiguo. Yo tengo en gran estima a todos aquellos que lo descubrieron y a los que me sucedan y, de generación en generación, contribuyan con su trabajo al desarrollo del arte manual de curar".

EL ÁTICO

MASAJISTAS  
DIPLOMADOS

- MASAJE TERAPÉUTICO (ARUN)
- MASAJE DEPORTIVO
- DRENAJE LINFÁTICO
- REFLEXOLOGÍA PODAL
- TERAPIA CRÁNEO SACRAL
- REIKI (EQUILIBRIO ENERGÉTICO)
- DIGITOPUNTURA
- MOXIBUSTIÓN

- PROBLEMAS DE ESPALDA
- DOLORS MUSCULARES
- ARTRITIS
- DEPRESIÓN
- ANSIEDAD
- ESTRÉS
- CIRCULACIÓN
- REUMA

C/ Francos Rodríguez    ☎ 91 450 35 07 • 696470210

# LO QUE HAY QUE VER ...Y OIR

## CENTRO CULTURAL JULIO CORTÁZAR

C/ Antonio Machado nº 22  
TELÉFONO: 91 373 43 75  
FAX: 91 373 45 18

El Centro Cultural 'Julio Cortázar' sigue de reformas, motivo por el cual, en este trimestre acoge únicamente los talleres, y no la programación cultural completa.

### TALLERES Y CURSOS

Sevillanas, Cerámica, Pintura, Música Adultos, Restauración de muebles, Música infantil, Encaje de bolillos, Gim-jazz, Manualidades, Dibujo, Inglés, Yoga, Alemán, Relajación, Francés, Bailes de salón, Informática, Tapizado, Informática infantil, Baile español

## CENTRO CULTURAL MONCLOA

Pz. Moncloa nº1  
Tels. 91 588 69 76 / 78  
Fax. 91 588 69 77

c-electrónico:  
cultumoncloa@munimadrid.es

### EXPOSICIONES

**BENÉFICA DE ARTESANÍA**  
Trabajos de los talleres de manualidades de los Centros Ocupaciones "Pozuelo de Alarcón" y "Granja de San José" de la Fundación Gil Gayarre  
Del 7 al 10 de noviembre  
De martes a viernes de 10 a 14 horas y de 17 a 21 horas

### SUPERMERCADO DEL ARTE

Exposición del Certamen del Supermercado del Arte de American Prints.  
Del 14 al 21 de noviembre.

### JUNTOS POR UN MADRID LIMPIO Y SALUDABLE

Exposición de la Segunda Caminata por la Ecología de YMCA España. 24 de noviembre a 15 de diciembre.  
De lunes a viernes de 17 a 21 h.

### TERTULIAS

Programa Conmemoración del Centenario de Carlos V (1500-2000)

"La América Española durante los reinados de Carlos V y Felipe II". Ponente: Dña. Loreto Maluenda Abadía. Doctora en Historia.

Día 6 de noviembre, lunes, 19:30 h.: "La economía española en América". La Corona nunca intentó implantar un monopolio sobre el comercio americano.

Día 13 de noviembre, lunes, Este día se suspende la actividad por razones de programación. En su lugar se representará la obra de teatro "Don Juan Tenorio" de José Zorrilla.

Día 20 de noviembre, lunes, 19:30 h.: "Alvar Núñez Cabeza de Vaca y Vázquez Coronado" los andarines de América

Día 27 de noviembre, lunes, 19:30 h.: "Las leyes de indias" Modelo de organización jurídica de la América española.

### CONFERENCIAS

"La Historia día a día". Ponente: Dña. Carmen Rodríguez Peñas. Licenciada en Arte e Historia. Especialista en Historia de Madrid. Tema del mes: "El clasicismo en la época de los Borbones"

Día 8, miércoles, 19:30 h.: "La ilustración y las grandes academias"

Día 15, miércoles, 19:00 h.: "El Madrid isabelino"

Día 22, miércoles, 19:00 h.: "El Renacimiento en la Comunidad de Madrid"

Día 29, miércoles, 19:00 h.: "De Goya a Zuloaga"

### VISITAS

PROGRAMA CORRESPONDIENTE AL CICLO DE CONFERENCIAS "La Historia día a día". Tema del mes: "El clasicismo en la época de los Borbones". Lugar de encuentro: Isaac Peral c/v. Plaza de Moncloa. Inscripciones: En la unidad de servicios culturales, en horario de 9 a 14 horas, el jueves de la semana anterior a la celebración de la visita. Será por ri-

guroso orden de llegada, entregándose dos inscripciones por persona.

Día 11 de noviembre, sábado, 10 h.: Visita al Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Día 18 de noviembre, sábado, 10 h.: Visita al barrio de Maravillas. Visita a la Plaza del Dos de mayo, comercios, palacios, iglesia de Maravillas, antigua Universidad y construcciones de la época

Día 25 de noviembre, sábado, 9 h.: Visitando en Getafe la catedral de la Magdalena, el Cerro de los Angeles, y en Griñón el convento de Santa Clara y la iglesia parroquial

### JUEVES MUSICALES

Día 16, jueves, 19:30 h.: Orquesta de Cámara Juveniles. Director: Rubén Fernández García. Programa: Falla, Verdi, Chueca, Sorozábal

Día 23, jueves, 19:30 h.: Solista de piano Sebastián Mariné. Programa: Liszt, Ravel, Albéniz, Falla, Granada

Día 30, jueves, 19:30 h.: Dúo de violín y piano. Con Joaquín Palomares al violín y Michel Wagemans al piano. Programa: Fauré, Mozart, Grieg

## CENTRO CULTURAL JUAN GRIS

C/ Francos Rodríguez, 100  
TELÉFONO: 91 450 78 65  
FAX: 91 450 79 98

### TALLERES Y CURSOS

La Junta Municipal de Moncloa-Aravaca ha organizado diversos talleres y cursos de formación dirigidos a los vecinos del barrio. Talleres de carácter ocupacional como pintura, restauración, manualidades, yoga e incluso bailes de salón. Los cursos, por su parte, están destinados al aprendizaje en el uso de nuevas tecnología y conocimiento de idiomas.

Existen plazas vacantes en los cursos de: Yoga, Bolillos, Shiatsu, Corte y Corrección, Tai-chi, Manualidades, Bailes de Salón, Creatividad infantil, Ballet infantil, Inglés, Sevillanas, Francés, Pintura, Alemán, Informática,

ca, Fitoterapia, Restauración de Reflexología, Muebles, Tapices, y Conocer Madrid,

## CENTRO CULTURAL ARAVACA

C/ Zarza nº 20  
TELÉFONO: 91.357.48.54  
FAX: 91.357.48.64

### TALLERES Y CURSOS

Existen al igual que en el Juan Gris y en el Julio Cortázar numerosos cursos y talleres. Además hay un servicio para los jóvenes donde éstos pueden consultar sus dudas.

## CENTRO CÍVICO LA VAGUADA

Avda Monforte de Lemos, 36  
Tlfo: 915 886 883

### ESPECTÁCULOS

Viernes, 24, 19:30 h. "Antología de la Zarzuela"

### INFANTILES

Viernes, 17, 18 h. Cuentos con encanto, "El último Dragón"

### CONFERENCIAS

Ciclo: "Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España".

Viernes 3, 18:30 horas "Ávila"

Jueves 16, 18:30 horas "Toledo"

Jueves 23, 18:30 horas "Segovia"

Jueves 30, 18:30 horas "Santiago de Compostela"

### EXPOSICIONES

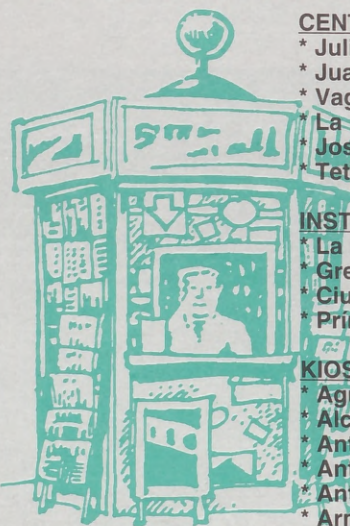
Del 17 al 30 de noviembre óleos de Sol García

### OTRAS ACTIVIDADES

Baile para mayores del Centro de 3ª Edad La Vaguada, todos los martes a las 18 horas

Programa de Ocio y Tiempo Libre para discapacitados psíquicos, todos los sábados a partir de las 16 horas

## ESTABLECIMIENTOS Y CENTROS COLABORADORES



### CENTROS CULTURALES:

- \* Julio Cortázar.
- \* Juan Gris.
- \* Vaguada.
- \* La Remonta.
- \* José Espronceda.
- \* Tetuán.

### INSTITUTOS:

- \* La Paloma.
- \* Gregorio Marañón.
- \* Ciudad de los Poetas.
- \* Príncipe Felipe.

### KIOSCOS Y LIBRERIAS:

- \* Aguilar de Campoo, 7.
- \* Alcalde M. Alzaga, 9.
- \* Antonio Machado, 15.
- \* Antonio Machado, 50.
- \* Antonio Machado.
- \* Armenteros.

- \* Betanzos.
- \* Betanzos.
- \* Chantada, 49.
- \* Fermín Caballero, 14.
- \* Fermín Caballero, 71.
- \* Ferrol.
- \* Finisterre, 3.
- \* Francos Rodríguez, 23.
- \* Francos Rodríguez, 47.
- \* Francos Rodríguez, 84.
- \* Francos Rodríguez, 102.
- \* Fco. Rubio y Galí, 67.
- \* Fco. Rubio y Galí.
- \* Ginzo de Limia, 25.
- \* Ginzo de Limia, 58.
- \* Islas Cíes, 1.
- \* Jerónima Llorente, 14. (Cotobal).
- \* Jerónima Llorente, 69.
- \* José Calvo, 1. (Mayvi).
- \* Juan del Risco, 32.

- \* La Bañeza, 43.
- \* La Hiruela.
- \* Lope de Haro. (Surtidor).
- \* Marqués de Viana.
- \* Melchor F. Almagro, 62.
- \* Monforte de Lemos.
- \* Numancia, 10.
- \* Ribadavia, 24.
- \* Sánchez Preciado, 17.
- \* Sangenjo, 22.
- \* San Gerardo, 23.
- \* San Restituto, 2.
- \* Valderodrigo, 8.
- \* Villaamil, 15.
- \* Villaamil, 51.
- \* Villaamil. (Surtidor).

... Las AA.VV. Barrio Unido de Valdezarza y Paloma-Dehesa de la Villa y, naturalmente, en todos los locales de nuestros anunciantes.

DECORACIÓN **TRA-dadÁ** HOGAR

CONFÍENOS LA DECORACIÓN TEXTIL DE SU HOGAR



TODO PARA VESTIR SU  
BAÑO, CAMA Y MESA:

- Toallas
- Sábanas
- Fundas nórdicas
- Rellenos nórdicos
- Mantas y mantelerías



GRAN SURTIDO  
EN ALFOMBRAS

- Clásicas
- Modernas
- Rústicas
- Lana
- Acrílicas
- etc.



SOMOS ESPECIALISTAS EN:

- Tapizado y confección de cortinas, visillos, estores, bandós, colchas, ederedones, etc.

Presupuestos sin compromiso  
Financiamos sus compras hasta 0 meses

Isla de Oza, 76 (Puerta de Hierro)

☎ 91 386 62 74



ASADOR CRIOLLO  
**'LA ESTANCIA'**

Jerónima Llorente, 66  
28039 Madrid  
☎ 91 450 14 99

'La Estancia' es el nuevo referente de la gastronomía argentina en Madrid. Este Asador Criollo-Restaurante ofrece en exclusiva excelentes carnes asadas al ruedo, método importado directamente de Argentina, que mejora claramente las demás formas de asar.

Sus varios y amplios salones pueden acoger celebraciones y comidas de todo tipo.



**Ponma**

MODA FEMENINA

Tenemos todas las  
tallas hasta la 60

en ABRIGOS  
CHAQUETONES  
TRENCAS Y  
GABARDINAS

Monforte de Lemos, 135-137  
(Esquina con Avda. Betanzos)  
☎ 91 738 18 96 • 28039 Madrid



Novedades  
en punto  
Otoño-Invierno

Ayuntamiento de Madrid

**3 AÑOS**

**GARANTIA**

ó 100.000 Km.



**24 HORAS**

**ASISTENCIA**

# TOYOTA Illorente

CELICA



RAV 4



**YARIS**  
BY **TOYOTA**



LAND CRUISER



AVENSIS



**3 y 5 Puertas**  
**68 y 86 CV.**

**VENGA A PROBARLO**

**TOYOTA**  
**CALIDAD**



**EXPOSICIÓN:**

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 37  
Teléfono: 450 68 53  
(Parking de Clientes)

**TALLERES:**

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 62  
Teléfono: 450 75 86

**TALLERES:**

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 62  
Teléfono: 450 47 68

**CONCESIONARIO  
OFICIAL MADRID**

Nuevas instalaciones: 91 535 70 38 **General Moscardó, 37**